

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIJ VA O‘RTA MAXSUS TA‘LIM VAZIRLIGI
SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI**

**XITOIY TILI
O‘QITISH KURSI**

Samarqand – 2014

Xitoy tili o‘qitish kursi. O‘quv uslubiy qo‘llanma.
– Samarqand: 2014. 176 bet.

Ushbu o‘zbek tiliga o‘girilgan “Xitoy tili o‘qitish kursi” Pekin til va madaniyat universitetida 1999-yilda nashr qilingan bo‘lib, shu kungacha bir necha marta qayta nashr qilingan. Hozirda Xitoy va boshqa xorijiy davlatlardagi ko‘pgina ta‘lim muassasalarida keng qo‘llanib kelinmoqda. Qo‘llanma xitoy tili bo‘yicha boshlang‘ich ta‘lim oluvchi talabalar uchun mo‘ljallangan. Aslida qo‘llanma bir necha alohida qismdan iborat bo‘lib, tavsiya etilayotgan qism uning boshlang‘ich qismidir. Ushbu qo‘llanmaning har bir qismi bir yillik o‘quv jarayoniga mo‘ljallab tuzilgan. Hukmingizga havola qilinayotgan qo‘llanmaning birinchi bo‘limi matn ustida ishlash, ikkinchi bo‘limi xitoy tilidagi yangi so‘zlarni o‘zlashtirish, uchinchi bo‘limi so‘zlarning izohiga bag‘ishlangan, to‘rtinchi bo‘limi talaffuz, ya‘ni orfoepiya va fonetika, so‘zning Grammatik tarkibiga oid masalalarni o‘zichiga oladi.

Tarjimonlar:

Ma Sui Ling
H.D. Tugalov
X. Qo‘ziyev
A. To‘xtamishev
O. Nabiyev

Mas‘ul muharrir

dots. A.R. Ismailov

Taqrizchilar:

A.I.Sayfullayev
f.f.n. Liu Tao

© Samarqand davlat
chet tillar instituti, 2014

SO'Z BOSHI

Ushbu o'zbek tiliga o'girilgan "Xitoy tili kursi" Pekin til va madaniyat universitetida 1999-yilda nashr qilingan bo'lib, shu kungacha bir necha marta qayta nashr qilingan. Hozirda Xitoy va boshqa xorijiy davlatlardagi ko'pgina ta'lim muassasalarida keng qo'llanib kelinmoqda. Qo'llanma xitoy tili bo'yicha boshlang'ich ta'lim oluvchi talabalar uchun mo'ljallangan. Aslida qo'llanma bir necha alohida qismdan iborat bo'lib, tavsiya etilayotgan qism uning boshlang'ich qismidir. Ushbu qo'llanmaning har bir qismi bir yillik o'quv jarayoniga mo'ljallab tuzilgan. Hukmingizga havola qilinayotgan qo'llanmaning birinchi bo'limi matn ustida ishlash, ikkinchi bo'limi xitoy tilidagi yangi so'zlarni o'zlashtirish, uchinchi bo'limi so'zlarning izohiga bag'ishlangan, to'rtinchi bo'limi talaffuz, ya'ni orfoepiya va fonetika, so'zning Grammatik tarkibiga oid masalalarni o'zichiga oladi.

Birinchi bo'limda berilgan matnlar eshitish, o'qish va yozish malakasini shakllantirish uchun xizmat qiladi. Shuningdek, ushbu matnlarda 2900 dan ziyod yangi so'zlar mavjud. Talabalar har bir yangi so'zni jumla tarkibida qo'llanishini o'zlashtiradi. Shu asosda talabalarning so'z boyligi oshadi.

Ikkinchi bo'lim yangi so'zlarning izohiga bag'ishlangan bo'lib, unda xitoy tili bilan bog'liq bo'lgan so'z va ibora, maqol, izoh talab qiluvchi birikmalar haqida tushuncha beriladi.

Uchinchi bo'lim grammatikaga oid bo'lim bo'lib, unda grammatikaga oid ma'lumotlar soddadan murakkabga shaklida ifoda etilgan. Bundan maqsad: Grammatik tarkibni bosqichma bosqich o'zlashtirish ko'zda tutilgan.

To'rtinchi bo'lim talaffuz (orpoepiya, fonetika) qoidalariga bag'ishlangan. Xitoy tilida so'zning intonatsiyasi va ularni o'z o'rnida qo'llanishiga alohida e'tibor berish va ulardan qanday foydalanish kerakligini bilish muhim ahamiyatga ega. Shu bois qo'llanmaning ushbu bobida fonetika bilan bir qatorda orpoepiya masalalariga ham alohida e'tibor berilgan.

Beshinchi bo'limda so'zlarning matndagi va alohida holatiga oid talaffuz (bo'g'in va birikmalar talaffuzi) qoidalari, Fonetik tarkibi va ma'no izohi turli xil mashqlar asosida keltirilgan. Mashqlarda tushurib qoldirilgan so'zlarni qo'yish, sinonimlardan birini tanlash, suhbatlarni tugallash kabilarga alohida e'tibor berilgan.

Xullas, ushbu qo'llanma xitoy tilini o'rganuvchi xorijiy talabalarga mo'ljallangan eng maqbul qo'llanmalardan biridir. Qo'llanma Jao Jin Ming (赵金铭), Chiyu Jun (邱军), Li Ning (李宁), Sui Yan (隋岩) va Din Yong Shou (丁永寿) lar tomonidan yaratilgan bo'lib, bugungi kunda undan ko'pchilik mamlakatlarda keng foydalanilmoqda. Tarjima jarayonida mualliflar tomonidan berilgan har bir nazariy va amaliy ahamiyatga molik matnlar hamda muammoli mashqlardan ko'zlangan maqsadni saqlashga alohida e'tibor berildi. Ushbu qo'llanma mualliflarning ilk tarjima tajribasi bo'lib, o'ylaymizki, u xitoy tilini o'rganishda o'quv adabiyotlariga bo'lgan ehtiyojni qisman bo'lsa-da qondirishga xizmat qiladi.

前 言

这是《汉语教程》修订版的俄文注释版。《汉语教程》自1999年出版以来，被国内外很多教学单位选作教材。此次修订，我们进行了较大的修改和调整，使其更符合教学需要。

本教程的适用对象是零起点的汉语初学者。

第一册1~30课。分上、下两册，每册15课。建议课时为：1~25课每课2学时，26~30课每课4学时。（每学时50分钟）

第二册1~20课。分上、下两册，每册10课。建议课时为：每课4学时。

第三册1~26课。分上、下两册，每册13课。建议课时为：每课6~7学时。

全书共76课，在正规的教学单位，可使用一年。当然，各教学单位完全可以根据自己的教学对象和教学目标，灵活掌握。

编写这套教材的指导思想是，以语音、语法、词语、汉字等语言要素的教学为基础，通过课堂讲练，逐步提高学生听说读写的言语技能，培养他们用汉语进行社会交际的能力。同时也为他们升入高一年级打下基础。

本教材的体例是：一、课文；二、生词；三、注释；四、语音、语法；五、练习。

一、课文

本书第一二册（1~50课）的课文以实用会话为主，也编写了一些叙述性短文。第三册（51~76课）都是选编的叙述性短文。

课文是教材最重要的部分，也是课堂教学的主要内容。它是语法和词语的语用场，语法只是本教程课文编写的结构支撑，是一条暗线。离开课文，语法将无所依凭。初级阶段的汉语课堂教学，应该借助语法从易到难的有序性和渐进性，把句子的结构、语义和语用这三者结合起来。要让学生了解一个句子的使用语境。也要逐步让学生知道，在一定语境中怎么用汉语表达。

我们的目的是以语法为指导去学习课文，通过朗读课文、背说、写话等教学手段，提高学生听说读写的言语技能和运用汉语进行社会交际的能力。课堂上要用主要的精力带领学生听课文、读课文和说课文。教材中的生词、注释和语法说明，都是为课文教学服务的。

本书共出生词2900多个。这些生词充分照顾到了词汇大纲的规定。每课都有一定的量的控制。课堂上要把生词放在句子中去讲练。因为只有句子和课文才能规定词义的唯一性。

二、注释

注释是对一些语言点和文化背景知识的说明。

三、语法

本书的语法虽然不刻意追求系统性，但全书的语法安排是有章可循的，是严格按照由易到难，循序渐进的原则编排的。因此，如果不完成第一册和第二册的教学任务，进入第三册教学是困难的。需要强调的是，我们这套教材主要是借助汉语语法结构讲课文的，是以语法为指导，教学生说中国话的。因此，语法的讲解力求简明扼要，从结构入手，重点阐释其语义和语用功能，教学生怎么运用语法去说，去写，去表达。课堂上，要通过图片、电脑软件、动作等各种形象直观的教学手段，演示语法点，使学生感悟和理解每个语法点的意义、功能和使用语境，把语法、语境与交际紧密结合起来，提高学生运用汉语进行交际的能力。

四、语音

本教程用10课的篇幅集中进行语音教学。但严格说来，语音语调训练应该贯穿初级阶段课堂教学的全过程。语音训练的重要性，怎么强调都不过分。需要说明的是，到了句型、短文阶段，语音教学当然应该结合课文的朗读和背说来进行。我们在练习里设置的语音练习项目，只是起个提示作用。

五、练习

本教材的练习设计注意遵循理解、模仿、记忆、熟巧、应用这样一个言语学习和习得规律。练习项目包含了理解性练习，模仿性练习和交际性练习等，既考虑到了课堂教学的需要，也考虑到了自学者自学的需要。教师可以根据自己教学的实际灵活使用。自第二册开始，为部分练习提供了答案，供使用者参考。

对外汉语教学不同于母语教学的一点是，语言要素的教学不能孤立进行，语言要素教学过程本身就是言语技能和言语交际技能训练的过程。课堂教学是师生互动，讲练结合的过程。无论是语音教学还是语法句型和词语语段教学都要贯彻实践第一，交际为主的原则，精讲多练，这样才能收到良好的教学效果。

此次修订，编者听取了专家和教师的意见和建议，北京语言大学出版社也给予了大力的支持，在此，表示诚挚的感谢。同时，还要向帮助和支持我完成《汉语教程》初版编写工作的朋友和同事赵金铭、邱军、李宁、隋岩、丁永寿等表示诚挚的感谢。

本教程第三册的短文，大都选自报纸杂志，编者根据教学需要进行了加工改写。在此，也向原文的作者表示感谢之忱。

本教程的俄文译者为何学颖、赵颖，由郑桓审校，在此一并致谢。

教材的疏漏之处在所难免。欢迎使用本教程的教师和同学们提出意见，以便及时改正。

杨寄洲

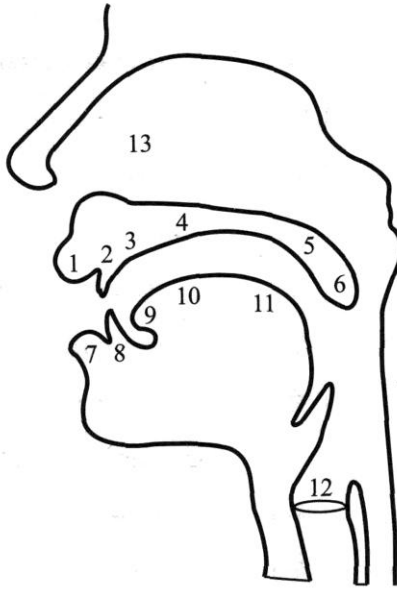
2009年11月

一、汉语词类简称表

Xitoy tili so'z turkumlarining qisqartma jadvali

1. 名词	míngcí	(名)	ot
2. 代词	dàicí	(代)	olmosh
3. 动词	dòngcí	(动)	fe'l
离合词	líhécí		ajratilgan fe'l
4. 形容词	xíngróngcí	(形)	sifat
5. 数词	shùcí	(数)	son
6. 量词	liàngcí	(量)	sanoq so'z
数量词	shùliàngcí	(数量)	dona sanoq sonlar
7. 副词	fùcí	(副)	ravish
8. 介词	jiècí	(介)	old qo'shimcha
9. 连词	liáncí	(连)	bog'lovchi
10. 助词	zhùcí	(助)	yuklama
动态助词	dòngtài zhùcí		dinamik yuklama
结构助词	jiégòu zhùcí		strukturaviy yuklama
语气助词	yǔqì zhùcí		modal yuklama
11. 叹词	tàncí	(叹)	undov so'z
12. 象声词	xiàngshēngcí	(象)	tovush o'xshatma so'z
13. 词头	cítóu	(头)	prefiks
14. 词尾	cíwěi	(尾)	suffiks

二、发音部位图 Talaffuz qismlarining suratli jadvali



1. 上唇	shàngchún	yuqori lab
2. 上齿	shàngchǐ	yuqori tish
3. 牙床	yáchuáng	milk
4. 硬腭	yìng'è	qattiq tanglay
5. 软腭	ruǎn'è	yumshoq tanglay
6. 小舌	xiǎoshé	tilcha
7. 下唇	xiàchún	pastki lab
8. 下齿	xiàchǐ	pastki tish
9. 舌尖	shéjiān	til uchi
10. 舌面	shémiàn	til osti
11. 舌根	shégēn	til ildizi
12. 声带	shēngdài	tovush paychalari
13. 鼻腔	bíqiāng	burun yo'li

教师课堂用语 O`qituvchi uchun sinfda qo'llanuvchi

1. 同学们好！现在上课。

Tóngxuémen hǎo! Xiànzài shàng kè.

Salom o'quvchilar! Dars boshlandi.

2. 请看黑板！

Qǐng kàn hēibǎn!

Iltimos, doskaga qarang!

3. 请听我发音！

Qǐng tīng wǒ fā yīn!

Iltimos, mening talaffuzimni eshiting.

4. 听我说。

Tīng wǒ shuō.

Iltimos, meni eshiting.

5. 跟我说。

Gēn wǒ shuō.

Men bilan birga takrorlang.

6. 跟我读。

Gēn wǒ dú.

Men bilan birga o'qing.

7. 跟我写。

Gēn wǒ xiě.

Men bilan birga yozing.

8. 再听一遍。

Zài tīng yí biàn.

Yana bir marta eshiting.

9. 再读一遍。

Zài dú yí biàn.

Yana bir marta o'qing.

10. 再说一遍。

Zài shuō yí biàn.

Yana bir marta ayting.

11. 再写一遍。

Zài xiě yí biàn.

Yana bir marta yozing.

12. 现在听写。

Xiànzài tīngxiě.

Hozir diktant.

13. 请打开书，翻到第_____页。

Qǐng dǎkāi shū, fān dào dì _____ yè.

Kitobni... betini oching.

14. 读课文，要大声朗读。

Dú kèwén, yào dàshēng lǎngdú.

Matni baland ovozda o'qing.

15. 有问题请问。

Yǒu wèntí qǐng wèn.

Savollaringiz bo'lsa marhamat so'rang.

16. 现在布置作业。

Xiànzài bùzhì zuòyè.

Hozir uyga vazifa beraman.

17. 预习新课的生词，要会读会写。

Yùxí xīn kè de shēngcí, yào huì dú huì xiě.

Yangi dars va yangi so'zlarga bir qarab chiqing, oldindan bir qarab chiqish, yozish va o'qib olish uchun.

18. 请看一下儿语法/注释。

Qǐng kàn yíxià yǔfǎ/zhùshì.

Itimos, izohlang va grammatik o'qing.

19. 请把作业交给我。

Qǐng bǎ zuòyè jiāo gěi wǒ.

Menga uyga vazifasi bajarilgan daftaringizni bering.

20. 下课。

Xià kè.

Dars tugadi.

学生课堂用语 Talabalar uchun sinfda qo'llaniladigan iboralar

1. 老师好!

Lǎoshī hǎo!

Assalomu alaykum ustoz!

2. 请您再慢一点儿。

Qǐng nín zài màn yìdiǎnr.

Itimos, biroz sekinroq gapiring.

3. 请您再说一遍。

Qǐng nín zài shuō yí biàn.

Itimos, yana bir marta ayting.

4. 请您再念一遍。

Qǐng nín zài niàn yí biàn.

Itimos, yana bir marta o'qing.

5. 这个字/词怎么读?

Zhège zì/cí zěnme dú?

Bu so'z/iyeroglif qanday o'qiladi?

6. 这个词是什么意思?

Zhège cí shì shénme yìsi?

Bu so'zni ma'nosi nima?

7. 英语的“……”汉语怎么说?
Yīngyǔ de “……” Hànyǔ zěnmě shuō?
Bu so'z “...” xitoy tilida qanday aytiladi?
8. 今天的作业是什么?
Jīntiān de zuòyè shì shénme?
Bugungi uyga vazifa nima?
9. 老师，他/她病了，不能来上课。
Lǎoshī, tā bìng le, bù néng lái shàng kè.
Ustoz, u kasal bo'lib qoldi, darsga kela olmaydi.
10. 对不起，我迟到了。
Duìbuqǐ, wǒ chídào le.
Kechiring, men kechikdim.
11. 谢谢老师!
Xièxie lǎoshī!
Rahmat ustoz!
12. 再见!
Zàijiàn!
Xayr!

第一课 你好

(1)

一、课文

二、生词

三、语音 (一)声母: b p m f d t n l g k h

(二)韵母: a o e i u ü ai ei ao ou

(三)拼音

(四)声调

四、注释 (一)汉语音节的组成

(二)发音要领

(三)书写规则

(四)声调

(五)变调

(六)音节和汉字

五、练习

第二课 汉语不太难

(13)

一、课文

二、生词

三、语音 (一)韵母

(二)拼音

四、注释 (一)发音要领

(二)轻声

(三)半三声

五、练习

一、课文 (一)学汉语

(二)明天见

二、生词

三、语音 (一)声母: j q x

(二)韵母: i ia ie iao iu(iou) ian in iang

ing iong ü üe üan ün

(三)拼音

四、注释 (一)发音要领

(二)书写规则

(三)“不”的变调

五、练习

一、课文 (一)你去哪儿

(二)对不起

二、生词

三、语音 (一)声母: z c s

(二)韵母: -i[ɿ] er ua uo uai ui(uei) uan

un(uen) uang ueng

(三)拼音

四、注释 (一)发音要领

(二)韵母 -i[ɿ]

(三)er 和儿化韵

(四)书写规则

(五)隔音符号

五、练习

第五课 这是王老师

(37)

- 一、课文
 - 二、生词
 - 三、语音 (一)声母: zh ch sh r
(二)韵母: -i[ɿ]
(三)拼音
 - 四、注释 (一)发音要领
(二)韵母: -i[ɿ]
 - 五、练习
- 附: 汉语普通话声韵母拼合表

第六课 我学习汉语

(46)

- 一、课文 (一)我学习汉语
(二)这是什么书
- 二、生词
- 三、注释 (一)中国人的姓名
(二)贵姓
- 四、语音 词重音(1)
- 五、练习

第七课 你吃什么

(56)

- 一、课文
- 二、生词
- 三、注释 “一”的变调
- 四、练习

第八课 苹果一斤多少钱

(63)

- 一、课文
- 二、生词
- 三、注释 (一)……吧

(二)“2 + 量词” 两(liǎng) + 量词

四、语音 词重音(2)

五、练习

第九课 我换人民币

(70)

一、课文

二、生词

三、注释 (一)先生、小姐
(二)请等一会儿。

四、语音 三个三声的读法

五、练习

第十课 他住哪儿

(76)

一、课文

二、生词

三、注释 (一)请问
(二)他在家呢。
(三)您
(四)“0”

四、语法 (一)汉语句子的语序
(二)动词谓语句
(三)号码的读法

五、练习

第十一课 我们都是留学生

(86)

一、课文 (一)这位是王教授
(二)我们都是留学生
(三)你也是中国人吗

二、生词

三、注释 我先介绍一下儿。

四、语法 (一)怎么问(1):……吗?

(二)状语

(三)副词“也”和“都”

五、语音 (一)句重音(1)

(二)语调(1)

六、练习

第十二课 你在哪儿学习

(98)

一、课文 (一)你在哪儿学习汉语

(二)你们的老师是谁

二、生词

三、语法 (一)怎么问(2):疑问代词

(二)定语和结构助词“的”

(三)介词“在”和“给”

四、语音 (一)句重音(2)

(二)语调(2)

五、练习

第十三课 这是不是中药

(110)

一、课文 (一)这个黑箱子很重

(二)这是不是中药

二、生词

三、注释 这是一些药。

四、语法 (一)怎么描写和评价:形容词谓语句

(二)怎么问(3):正反问句

(三)“的”字词组

五、语音 (一)词重音(3)

(二)语调(3)

六、练习

- 一、课文 (一)您身体好吗
(二)你的自行车是新的还是旧的
- 二、生词
- 三、注释 (一)有(一)点儿忙
(二)啊,在那儿呢。
- 四、语法 (一)主谓谓语句
(二)怎么问(4): 选择问句:……还是……?
(三)怎么问(5): 省略问句:……呢?
- 五、语音 (一)选择问句的语调
(二)省略问句的语调
- 六、练习

- 一、课文 (一)你家有几口人
(二)你们公司有多少职员
- 二、生词
- 三、注释 (一)我只有两个弟弟。
(二)一百多个
(三)不都是外国职员。
- 四、语法 (一)“有”字句
(二)称数法
(三)询问数量:“几”和“多少”
(四)数量词组:“数+量+名”
- 五、语音
- 六、练习

1

- DARS

Dì yī kè 第一课

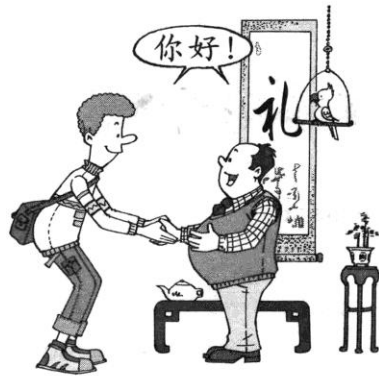
Nǐ hǎo 你好

一 课文 Kèwén ● Matn



A: 你好!
Nǐ hǎo!

B: 你好!
Nǐ hǎo!



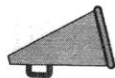
二 生词 Shēngcí ● Yangi so'zlar



- | | | | |
|------|-----|--------|---------------------|
| 1. 你 | (代) | nǐ | sen |
| 2. 好 | (形) | hǎo | yaxshi, xushmuomala |
| 你好 | | nǐ hǎo | Assalomu alaykum! |
| 3. 一 | (数) | yī | bir |
| 4. 五 | (数) | wǔ | besh |
| 5. 八 | (数) | bā | sakkiz |
| 6. 大 | (形) | dà | katta |
| 7. 不 | (副) | bù | yo'q |

- | | | | |
|-------|-------|-----|------------------|
| 8. 口 | (名、量) | kǒu | og'iz |
| 9. 白 | (形) | bái | oq |
| 10. 女 | (形) | nǚ | ayolga oid; ayol |
| 11. 马 | (名) | mǎ | ot |

三 语音 Yǔyīn ● Fonetika



(一) 声母 Shengmular

b	p	m	f
d	t	n	l
g	k	h	

(二) 韵母 Yunmular

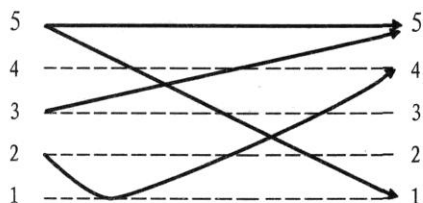
a	o	e	i	u	ü
ai	ei	ao	ou		

(三) 拼音 Shengmu va yunmularning birgalikdagi ifodalanishi

	a	o	e	i	u	ü	ai	ei	ao	ou
b	ba	bo		bi	bu		bai	bei	bao	
p	pa	po		pi	pu		pai	pei	pao	pou
m	ma	mo	me	mi	mu		mai	mei	mao	mou
f	fa	fo			fu			fei		fou
d	da		de	di	du		dai	dei	dao	dou
t	ta		te	ti	tu		tai		tao	tou
n	na		ne	ni	nu	nü	nai	nei	nao	nou

	a	o	e	i	u	ü	ai	ei	ao	ou
l	la		le	li	lu	lǚ	lai	lei	lao	lou
g	ga		ge		gu		gai	gei	gao	gou
k	ka		ke		ku		kai	kei	kao	kou
h	ha		he		hu		hai	hei	hao	hou
				yi	wu	yu				

(四) 声调 Ohanglar



第一声 birinchi ohang 55 : ā ī ū

第二声 ikkinchi ohang 35 : á í ú

第三声 uchunchi ohang 214: ǎ ǐ ǔ

第四声 to'rtinchi ohang 51 : à ì ù

四 注释 Zhùshì ● Izoh



(一) 汉语音节的组成 Zamonaviy putunxua xitoy tilining bo'g'inlari

汉语的音节大多数由声母、韵母和声调组成。例如：bà、mā、hǎo 都是音节。音节开头的辅音叫声母。例如：b、m、h。其余的部分是韵母。例如：à、ā、ǎo。现代汉语普通话有 400 多个音节。

Zamonaviy xitoy tili-putunxua odatda uch qismdan iborat:shenmu,mnm yunmu va ohang. Masalan: bā, mā, hǎo. Bularning barchasi putunxua uyg'unligidir. Shengmu-boshlang'ich undosh, misol uchun b, m, h; qolgan qismlar yunmu bo'lib, unli bo'g'inlardir. Masalan, à, ā, ǎo. Zamonaviy xitoy tilida 400 dan ortiq bo'g'inlar mavjud.

(二) 发音要领 Talaffuz jarayonlarining kaliti

声母 Shengmu: b p m f d t n l g k h

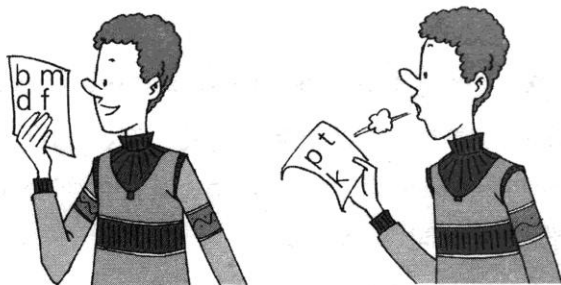
b [p]

双唇阻，不送气，清塞音。双唇紧闭，口腔充满气息，猛开双唇，使气流爆发而出，通称“不送气”。声带不振动。

Xitoy tilidagi b tovushi o'zbek tilidagi b tovushi kabi talaffuz qilinadi.
Ko'p hollarda b tovushi o'rnida p tovushi eshitiladi.

p [pʰ]

双唇阻，送气，清塞音。发音部位和 b 一样，气流用力喷出，通称“送气”。声带不振动。



m [m]

双唇阻，不送气，鼻音，双唇紧闭，软腭、小舌下垂，气流从鼻腔出来。声带振动。

Xitoy tilidagi m tovushi o'zbek tilidagi m kabi talaffuz qilinsa-da, xitoy tilidagi bu tovush kuchliroq va cho'ziqroq talaffuz qilinadi.

f [f]

唇齿音，清擦音。上齿接触下唇，气流从中间摩擦而出。声带不振动。

Xitoy tilidagi f tovushi ham o'zbek tilidagi f kabi talaffuz qilinsa-da, xuddi m tovushi kabi kuchliroq va cho'ziqroq talaffuz qilinadi.

d [t]

舌尖阻，不送气，清塞音。舌尖顶上齿龈，口腔充满气息，猛把舌尖移下，使气流爆发而出。声带不振动。

Xitoy tilidagi d tovushi o'zbek tilidagi d tovushidan qisqa va tez talaffuz qilinishi bilan farqlanadi.

t [tʰ]

舌尖阻，送气，清塞音。发音部位和 d 一样，气流从口腔爆发而出时要送气。声带不振动。

Ohangning ichkaridan kelishi bilan xitoy tilidagi t tovushi o'zbek tilidagi t tovushidan farq qiladi.

n [n]

舌尖阻，鼻音。舌尖顶上齿龈、软腭，小舌下垂，鼻腔打开，声带振动。

N tovushi ham o'zbek tilidagi n tovushi bilan bir xil talaffuz qilinadi.

l [l]

舌尖阻，边音。舌尖顶上齿龈，比 n 稍后，气流从舌前部两边出来。声带振动。

Xitoy tilidagi l tovushi tez va yengil talaffuz qilinishi bilan o'zbek tilidagi l tovushidan farq qiladi.

g [k]

舌根音，不送气，清塞音。舌根顶住软腭，猛使舌根离开软腭，使气流爆发而出。声带不振动。

Xitoy tilidagi g tovushi o'zbek tilidagi g tovushi bilan bir xil talaffuz qilinadi, lekin u xitoy tilida jarangsiz

k [kʼ]

舌根阻，送气，清塞音。发音部位和 g 一样，气流从口腔中爆发而出时要送气。声带不振动。

Xitoy tilidagi k tovushi oʻzbek tilidagi k tovushiga oʻxshash, faqat u qoʻshimcha nafas olish orqali talaffuz qilinadi.

h [x]

舌根阻，清擦音。舌根接近软腭，气流从中间摩擦而出。声带不振动。

Xitoy tilidagi h tovushi x tarzida talaffuz qilinadi, oʻzbek tilidagi h tovushidan shunisi bilan farq qiladi.

单韵母 Monotonglar: a o e i u ü

a [A]

开口度最大，舌位最低，唇不圆。

Xitoy tilidagi a tovushi oʻzbek tilidagi a tovushiga oʻshash

o [o]

开口度中等，舌位半高、偏后，圆唇。

Xitoy tilidagi o tovushi oʻzbek tilidagi o bilan talaffuz jarayoni bir xildir.

e [ɤ]

开口度中等，舌位半高、偏后，唇不圆。

Xitoy tilidagi e tovushining talaffuz etilishi oʻzbek tilidagi e tovushining talaffuzidan sezilarli ravishda farq qiladi. Oʻzbek tilidagi e tovushini talaffuz qilayotganimizda tilimiz pastki tish ustida boʻladi. Xitoy tilidagi e tovushini talaffuz qilayotganimizda esa tilimiz orqaga qaytib, lablarimiz ham orqaga torayadi.

i [i]

开口度最小，唇扁平，舌位高、偏前。

Xitoy tilidagi i tovushi oʻzbek tilidagi i tovushi bilan oʻxshash. Faqat xitoy tilidagi i tovushi unli tovushlar bilan birga kelganda y tarzida talaffuz qilinadi.

u [u]

开口度最小，唇最圆，舌位高、偏后。

Xitoy tilidagi u tovushi oʻzbek tilidagi u tovushi bilan oʻxshash.

ü [y]

舌位与 i 相同，但要圆唇，口形与发 u 相近。

Xitoy tilidagi ü tovushi o'zbek tilida yuy tarzida talaffuz qilinadi.

复韵母 Murakkab yunmular: ai ei ao ou

ai[ai] ei[ei] ao[ao] ou[ou]

复合韵母 ai 中的 a 受后面的 i 的影响，读作 [a]，舌位比 [A] 偏前，其它与 [A] 相同。

Bu yerda keltirilgan murakkab yunmular xitoy tilida qanday talaffuz qilinsa, o'zbek tilida ham xuddi shunday talaffuz qilinadi.

ei 中的 e 读作 [e]。

e ei [e].

ao 中的 a 受后面的 o 的影响，读作 [a]。

a va ao o'qilishida o o'qiladi, a deyarli o'qilmaydi.

(三) 书写规则 To'g'ri transkripsiyalanishi

i、u、ü 都可自成音节。自成音节时分别写成 yi、wu、yu。

i, u, ü lar mustaqil bo'g'in bo'la oladi. Bu unlilar mustaqil bo'g'in bo'lib kelganda, ularga y, w qo'shiladi. Masalan, yi, wu, yu.

(四) 声调 Ohanglar

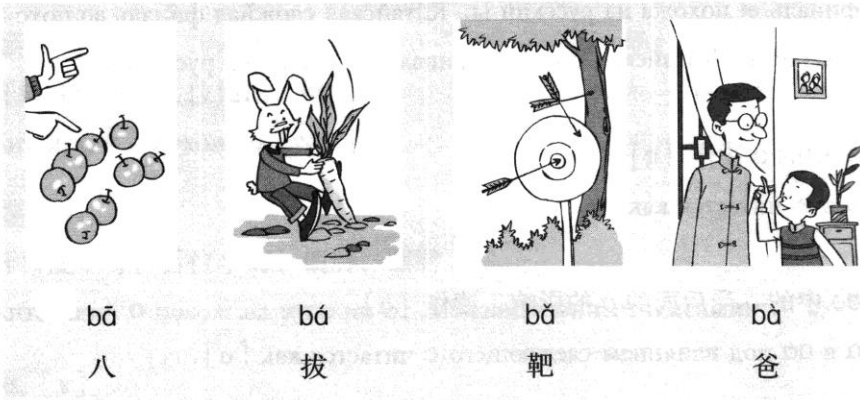
汉语普通话有四个基本声调，分别用声调符号：ˊ（第一声）、ˊ（第二声）、ˇ（第三声）、ˋ（第四声）。声调不同，表达的意义不同。例如：

Zamonaviy xitoy tili putunxuada 4 ta asosiy ohang bo'lib, ular alohida ohang belgilar bilan ko'rsatilgan: (birinchi ohang), (ikkinchi ohang,) (uchinchi ohang), to'rtinchi ohang. Turli ohanglar turli ma'noni anglatadi:

bā	bá	bǎ	bà
sakkiz	sug'urmoq	nishon	ota

mā	má	mǎ	mà
ona	ritoriq so'roq	ot	so'kinmoq

yī	yí	yǐ	yì
bir		kreslo	million



声调符号要标在主要元音上。元音 i 上有调号时，要去掉 i 的点。如：nǐ、bǐ。一个音节的韵母有两个或两个以上的元音时，声调符号要标在开口度最大的元音上，如：hǎo、mèi、lóu。

Agar bo'g'inda faqat 1 ta unli bo'lsa, o'sha unli ustiga ohang belgisi qo'yiladi. Agar ohang belgisi unli ustiga qo'yilsa, i unlisini nuqtasi tushib qoladi va quyidagicha ko'rinishda yoziladi. Masalan, nǐ, bǐ. Bo'g'inda yunmu tarkibidagi harflarni faqat unlilar ustiga ohang belgisi qo'yiladi, talaffuzda bir oz o'zgarish bo'ladi. Masalan, hǎo, měi, lòu.

(五) 变调 Ohang o'zgarishi

两个第三声音节连读时，前一个要读成第二声。例如：

Birga kelgan 2 ta bo'g'in uchinchi ohangda bo'lsa, bo'g'inlardan birinchisining ohanggi uchinchi ohangdan ikkinchi ohangga o'zgaradi. Masalan:

nǐ hǎo → ní hǎo

(六) 音节和汉字 Bo'g'in va xitoy iyerogliflari

汉字是汉语的书写符号。每个音节可以写成一个或若干个汉字。例如：

Xitoy iyerogliflari - xitoy tilining yozuv belgilari hisoblanadi. Har bir bo'g'in bitta yoki bir nechta iyeroglif orqali ifodalanadi. Masalan:

bā	bá	bǎ	bà
八	拔	靶	爸
mā	má	mǎ	mà
妈	麻	马	骂
yī	yí	yǐ	yì
一	移	椅	亿

五 练习 Liànxí ● Mashqlar



① 声调 Ohanglar

yī	yí	yǐ	yì	——	yī	一
wū	wú	wǔ	wù	——	wǔ	五
yū	yú	yǔ	yù	——	yú	
bā	bá	bǎ	bà	——	bā	八

dā	dá	dǎ	dà —	dà	大
bū	bú	bǔ	bù —	bù	不
nū	nú	nǔ	nù —	nǚ	女
kōu	kóu	kǒu	kòu —	kǒu	口
bāi	bái	bǎi	bài —	bái	白
hēi	héi	hěi	hèi —	hēi	
mā	má	mǎ	mà —	mǎ	马
nī	ní	nǐ	nì —	nǐ	你
hāo	háo	hǎo	hào —	hǎo	好

② 变调 Ohang o'zgarishi

nǐ hǎo	měihǎo	wǔ bǎi	Běihǎi
gěi nǐ	yǔfǎ	kěyǐ	fǔdǎo

③ 辨音 Tovushlarni farqlanishi

(1) 辨别声母 Shenmularning farqlanishi

ba	pa	da	ta	ga	ka
bu	pu	du	tu	gu	ku
bai	pai	dai	tai	gai	kai
bao	pao	dou	tou	gao	kao

(2) 辨别韵母 Yunmularning farqlanishi

ba	bo	he	fo
pa	po	ne	mo
ma	mo	de	bo
fa	fo	ke	po
bai	bei	pao	pou
mai	mei	hao	hou

gai	gei	kao	kou
hai	hei	gao	gou

(3) 辨音辨调 Ohang va talaffuzlar farqlanishi

bā	pà	dà	tā	hé	fó	gē	kè
bǐ	pí	dé	tè	hòu	fǒu	gū	kǔ
bù	pù	dì	tì	hēi	fēi	gǎi	kǎi
bái	pái	dú	tú	hù	fù	gěi	děi
běi	péi	dài	tài	hā	fā	gǒu	kǒu

④ 认读 O'qing va tanishing

yī hào	bā hào	nǐ hǎo	bù hǎo
dà mǎ	bái mǎ	dītú	yítú
dài tóu	tái tóu	dà lóu	tǎlóu
kèfú	kèkǔ	dà yú	dà yǔ
yǔfǎ	lǐ fà	měihǎo	méi lái

一 五 八 不 口 白 马 大 女 你 好

⑤ 写汉字 Yozish tartibi

一																			
八																			
五																			
不																			

大	一	才	大																	
口	丨	冂	口																	
白	丨	冂	白	白	白															
女	女	女	女																	
你	人	亻	你	你	你	你	你													
好	女	如	好	好																
马	マ	马	马																	

2 - DARS

Dì èr kè 第二课

Hànyǔ bú tài nán 汉语不太难

一 课文 Kèwén ● Matn



A: 你 忙 吗?

Nǐ máng ma?

B: 很 忙。

Hěn máng.

A: 汉 语 难 吗?

Hànyǔ nán ma?

B: 不 太 难。

Bú tài nán.

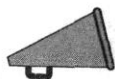
二 生词 Shēngcí ● Yangi so'zlar



- | | | | |
|-------|-----|-------|--|
| 1. 忙 | (形) | máng | band |
| 2. 吗 | (助) | ma | (yuklama, so'roq gap oxiriga qo'llanadi) |
| 3. 很 | (副) | hěn | juda |
| 4. 汉语 | (名) | Hànyǔ | xitoy tili |
| 5. 难 | (形) | nán | qiyin |

6. 太	(副)	tài	juda, rosa
7. 爸爸	(名)	bàba	ota
8. 妈妈	(名)	māma	ona
9. 他	(代)	tā	u (erkak jinsiga nisbatan)
10. 她	(代)	tā	u (ayol jinsiga nisbatan)
11. 男	(形)	nán	erkak
12. 哥哥	(名)	gēge	aka
13. 弟弟	(名)	dìdi	uka
14. 妹妹	(名)	mèimei	singil

三 语音 Yǔyīn ● Fonetika



(一) 韵母 Yunmular

an en ang eng ong

(二) 拼音 Shengmu va yunmularning birgalikdagi ko'rinishi

	an	en	ang	eng	ong
b	ban	ben	bang	beng	
p	pan	pen	pang	peng	
m	man	men	mang	meng	
f	fan	fen	fang	feng	
d	dan	den	dang	deng	dong
t	tan		tang	teng	tong
n	nan	nen	nang	neng	nong
l	lan		lang	leng	long
g	gan	gen	gang	geng	gong
k	kan	ken	kang	keng	kong
h	han	hen	hang	heng	hong



(一) 发音要领 Talaffuz jarayoni kaliti

an[an] en[ən] ang[ɑŋ] eng[əŋ] ong[uŋ]

an 中的 a 读作 [a], ang 中的 a 读作 [ɑ]。

a va an o'qiladi [a], B ang - [ɑ].

en、eng 中的 e 读作 [ə].

e va en, eng o'qiladi [ə].

ong 中的 o 读作 [u].

o va ong o'qiladi [u].

(二) 轻声 Nol yoki yengil ohang

汉语中有些音节不带声调（不管它们所代表的汉字是第几声），念得很轻，很短。这样的音节，叫轻声。轻声音高受前面一个音节声调的影响而有变化。例如：

Xitoy tilida to'rtta ohangdan tashqari yengil ohang ham mavjud.

Yengil ohang o'qilishida kuchsiz va qisqa bo'ladi. Gohida oldingi bo'g'in keyingi bo'g'inga ta'sir qiladi.

Masalan:

māma

bái de

nǐmen

bàba

注意：在拼写中，轻声音节无调号。

E'tibor bering: Yengil ohangning ma'lum bir belgisi yo'q.

(三) 半三声 Yarim uchinchí ohang

第三声音节后边跟一个第一声、第二声、第四声或轻声音节时，读作半三声，即，只读第三声的前半下降部分，不读后半的上升部分，马上接读下面的音节。例如：

Qachonki, uchinchi ohangdagi bo'g'indan keyin birinchi, ikkinchi, to'rtinchi ohanglar kelsa, uchinchi ohang yarim talaffuz qilinadi, ya'ni tovush pastga yo'naladi, lekin tepaga ko'tarilmaydi. Masalan:

yuyi

nen mang

wuran

nao ma

五 练习 Liànxí ● Mashqlar



① 声调 Ohanglar

tā	tá	tǎ	tà	— tā	他 她
māng	máng	mǎng	màng	— máng	忙
hēn	hén	hěn	hèn	— hěn	很
nān	nán	nǎn	nàn	— nán	难
hān	hán	hǎn	hàn	— Hànyǔ	汉语
bā	bá	bǎ	bà	— bàba	爸爸
mā	má	mǎ	mà	— māma	妈妈
gē	gé	gě	gè	— gēge	哥哥
mēi	méi	měi	mèi	— mèimei	妹妹
dī	dí	dǐ	dì	— dìdi	弟弟

② 轻声 Yengil ohang

māma	gēge	tā de	tāmen
hóng de	máng ma	lái ma	bái de
nǎinai	hǎo ma	bǎo le	pǎo le
dìdi	mèimei	lèi ma	lèi le

③ 半三声 Yarim uchinchi ohang

hěn gāo	hěn nán	hěn dà	hǎo ba
nǐ hē	nǐ lái	mǐfàn	hǎo le
běn bān	běnlái	hěn bàng	hěn pàng

4 辨音辨调 Ohang va talaffuzlarni farqlanishi

bàngōng	bànkōng	dònghóng	tōnghóng
hěn nán	hěn lán	hán lěng	kěnéng
hěn máng	hěn màn	nánfāng	nán fáng

5 认读 O'qing va tanishing

(1) 爸爸 妈妈 好吗 忙吗 大吗
难吗 很好 很忙 很大 很难

(2) A: 你好吗?

B: 很好!

(3) A: 你忙吗?

B: 很忙。

(4) A: 汉语难吗?

B: 汉语不难。

6 回答问题 Savollarga javob bering

(1) Nǐ máng ma? _____.

(2) Hànyǔ nán ma? _____.

(3) Nǐ bàba hǎo ma? _____.

(4) Tā máng ma? _____.

7 完成会话 Suhbatni tugallang

(1) A: _____!

B: Nǐ hǎo!

(2) A: _____?

B: Hěn máng.

(3) A: _____?

B: Hànyǔ bù nán.

8 写汉字 Yozish tartibi

太	一	太	太	太															
汉	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠												
语	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	语	语	语									
吗	口	口	吗	吗															
妈	女	如	妈	妈															
爸	父	父	父	父	父	父	父	爸											
很	讠	讠	很	很	很	很	很	很	很	很									
忙	忄	忄	忙	忙	忙														
他	亻	亻	他	他	他														
她	女	如	她	她															
难	又	又	难	难	难	难	难	难	难	难									

3

- DARS

Dì sān kè 第三课

Míngtiān jiàn 明天见

一 课文 Kèwén ● Matn



(一) 学汉语

A: 你学俄语吗?
Nǐ xué Éyǔ ma?

B: 不, 学汉语。
Bù, xué Hànyǔ.

A: 去北京吗?
Qù Běijīng ma?

B: 对。
Dùi.

(二) 明天见

A: 你去邮局寄信吗?
Nǐ qù yóujú jì xìn ma?

B: 不去。去银行取钱。
Bú qù. Qù yínháng qǔ qián.



A: 明天见!

Míngtiān jiàn!

B: 明天见!

Míngtiān jiàn!

三 生词 Shēngcí ● Yangi so'zlar



- | | | | |
|--------|-----|-----------|--------------|
| 1. 学 | (动) | xué | o'qimoq |
| 2. 俄语 | (名) | Éyǔ | rus tili |
| 阿拉伯语 | (名) | Ālābóyǔ | arab tili |
| 德语 | (名) | Déyǔ | nemis tili |
| 英语 | (名) | Yīngyǔ | ingliz tili |
| 法语 | (名) | Fǎyǔ | fransuz tili |
| 韩国语 | (名) | Hánguóyǔ | koreys tili |
| 日语 | (名) | Rìyǔ | yapon tili |
| 西班牙语 | (名) | Xībānyáyǔ | ispan tili |
| 3. 对 | (形) | duì | to'g'ri |
| 4. 明天 | (名) | míngtiān | ertaga |
| 5. 见 | (动) | jiàn | ko'rishmoq |
| 6. 去 | (动) | qù | bormoq |
| 7. 邮局 | (名) | yóujú | pochta |
| 8. 寄 | (动) | jì | jo'natmoq |
| 9. 信 | (名) | xìn | xat |
| 10. 银行 | (名) | yínháng | bank |
| 11. 取 | (动) | qǔ | olmoq |
| 12. 钱 | (名) | qián | pul |

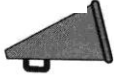
13. 六 (数) liù olti
 14. 七 (数) qī yetti
 15. 九 (数) jiǔ to'qqiz

专名 Zhuānmíng Atoqli otlar

北京 Běijīng

Pekin, Xitoy Xalq
 Respublikasi poytaxti

三 语音 Yǔyīn ● Fonetika



(一) 声母 Shēngmǔ

j q x

(二) 韵母 Yùnmǔ

ia ie iao iu(iou) ian in iang ing
 ü üe üan ün iong

(三) 拼音 Pīnyīn Shēngmǔ va yunmularni birgalikda ishlatilishi

	i	ia	ie	iao	iu	ian	in	iang	ing	iong
j	ji	jia	jie	jiao	jiu	jian	jin	jiang	jing	jiong
q	qi	qia	qie	qiao	qiu	qian	qin	qiang	qing	qiong
x	xi	xia	xie	xiao	xiu	xian	xin	xiang	xing	xiong
b	bi		bie	biao		bian	bin		bing	
p	pi		pie	piao		pian	pin		ping	
m	mi		mie	miao		mian	min		ming	
d	di		die	diao	diu	dian			ding	
t	ti		tie	tiao		tian			ting	
n	ni		nie	niao	niu	nian	nin	niang	ning	
l	li	lia	lie	liao	liu	lian	lin	liang	ling	
	yi	ya	ye	yao	you	yan	yin	yang	ying	yong

	ü	üe	üan	ün
n	nü	nüe		
l	lü	lüe		
j	ju	jue	juan	jun
q	qu	que	quan	qun
x	xu	xue	xuan	xun
	yu	yue	yuan	yun

四 注释 Zhùshì

Izoh



(一) 发音要领 Talaffuz jarayonining kaliti

声母 Shengmu

j [tʃ]

舌面阻，不送气，清塞擦音。舌面前部贴硬腭，舌尖顶下齿背，气流从舌面前部与硬腭之间爆发摩擦而出。声带不振动。

Xitoy tilidagi j tovushi o'zbek tilidagi j tovushi bilan deyarli bir xil, faqat xitoy tilidagi j tovushi ingichka ohangda talaffuz qilinadi.

q [tʃʰ]

舌面阻，送气，清塞擦音。发音部位与 j 一样，要尽量送气。

Xitoy tilidagi q tovushi o'zbek tilidagi ch tovushiga to'g'ri keladi, faqat u qo'shimcha nafas bilan talaffuz qilinadi.

x [ç]

舌面阻，清擦音。舌面前部与硬腭相近，气流从舌面前部与硬腭间摩擦而出。声带不振动。

Xitoy tilidagi x undoshi o'zbek tilida ingichka s tovushini beradi. Bu tovushni talaffuz qilayotganimizda til uchi pastki tishlarga kelib uriladi, tilning o'rta qismi qattiq tanglay tomon ko'tariladi, tilning yo'nalishi oldinga tomon yo'nalgan bo'ladi, havo to'siqqa uchrab, tishlar orasidan chiqadi.

韵母 Yunmu

ia [iA]	ie [iɛ]	iao [iau]	iu [iəu]
ian [iɛn]	in [in]	iang [iaŋ]	ing [iŋ]
ü [y]	üe [yɛ]	üan [yɛn]	ün [yn]
iong [yŋ]			

(二) 书写规则 Transkripsiya qoidasi

以 i 开头的音节，i 要写成 y。

Qachonki i tovushi mustaqil bo'g'in bo'lib kelsa, uning oldidan y qo'yilishi shart, masalan: i-yī. Agarda bo'g'in i bilan boshlanadigan yunmudan iborat bo'lsa, unda i tovushi y ga o'zgaradi: ie-ye.

ia	—	ya	ie	—	ye	iao	—	yao
iou	—	you	ian	—	yan	in	—	yin
iang	—	yang	ing	—	ying	iong	—	yong

以 ü 开头的音节，音节开头要加上 y，ü 上面的两点要去掉。

Agarda bo'g'in ü bilan boshlansa, uning oldidan y qo'yiladi va ü dagi 2 ta nuqta yozilmaydi.

üe	—	yue	üan	—	yuan	ün	—	yun
----	---	-----	-----	---	------	----	---	-----

ü、üe、üan、ün 和 j、q、x 相拼时，ü 上面的两点要去掉，写成：

ü yunmusi j, q, x shengmulari bilan birga kelganda, ü ustidagi 2 ta nuqta tushib qoladi.

ju	jue	juan	jun
qu	que	quan	qun
xu	xue	xuan	xun

ü 与 n、l 相拼时，仍写成 ü。例如：

Lekin ü yunmusi n,l shengmulari bilan birga kelganda, ü ustidagi 2 ta nuqta bilan yoziladi. lǚ, nǚ.

iou 前面加声母时要写成 iu, 例如:

Qachonki, iou bo'g'in boshida kelsa, o unlisi tushib qoladi va quyidagicha yoziladi: iu.

Masalan:

liù

(三) “不” 的变调 “不” ning ohang o'zgarishi

“不” 的本调是第四声, 但在另一个第四声音节前边时, 变为第二声。例如:

“不” asosan o'zining to'rtinchi ohangida talaffuz qilinadi. Agar “不” dan keyin to'rtinchi ohangdagi bo'g'in kelsa, “不” ning ohangi ikkinchi ohanda o'zgaradi.

Masalan:

bù hē

bù nán

bù hǎo

bú qù

bù gāo

bù lái

bù xiǎo

bú xiè

五 练习 Liànxí ● Mashqlar



① 声调 Ohanglar

xuē	xué	xuě	xuè — xué	学
qū	qú	qǔ	qù — qù	去
jū	jú	jǔ	jù — jú	局
qū	qú	qǔ	qù — qǔ	取
qiān	qián	qiǎn	qiàn — qián	钱
liū	liú	liǔ	liù — liù	六
qī	qí	qǐ	qì — qī	七
jiū	jiú	jiǔ	jiù — jiǔ	九
mīng	míng	mǐng	mìng — míng	明
tiān	tián	tiǎn	tiàn — tiān	天
jiān	jián	jiǎn	jiàn — jiàn	见

② “不” 的变调 “不” ning ohang o'zgarishi

bù hē

bù máng

bù hǎo

bú yào

bù tīng	bù xué	bù dòng	bú kàn
bù bān	bù tián	bù jiǎng	bú niàn
bù xīn	bù xíng	bù qǐng	bú jìn

3 辨音辨调 Ohang va talaffuzlarni farqlanishi

jī	qī	xī	jū	qū	xū
jiān	qiān	xiān	jiāng	qiāng	xiāng
jīn	qīn	xīn	jīng	qīng	xīng
jiàn	juàn	qián	quán	xiǎn	xuǎn
jīn	jūn	qín	qún	xīn	xūn
jí	jú	qǐ	qǔ	xī	xū
jiā	xià	qīng	xīng	jiǎng	qiáng
jiào	xiào	qiú	xiū	jiè	qiè
jiě	xiě	qiáo	xiǎo	jǐng	qǐng
jīqì	jǔ qí	xiūxi	xiūlǐ		
jǔxíng	jùxíng	xūyào	xīyào		
nǚlì	lǚlì	qǔ qián	tíqián		
jīntiān	míngtiān	jīnnián	míngnián		
dōngbiān	xībiān	qiánbiān	hòubiān		
quánxiàn	quánmiàn	xīnxiān	xīnnián		

4 认读 O'qing va tanishing

(1) 对	取	钱	去
银行	邮局	明天	俄语
去邮局	去银行	去取钱	去寄信
学英语	学汉语	去北京	明天见

(2) A: 你学俄语吗?

B: 不, 学汉语。

A: 去北京吗?

B: 对!

(3) A: 你去邮局吗?

B: 不去, 去银行取钱。

A: 明天见!

B: 明天见!

5 完成会话 Suhbatni tugallang

(1) A: Nǐ xué Éyǔ ma?

B: Bù, _____.

A: Qù Běijīng ma?

B: _____!

(2) A: _____?

B: Bù, xué Hànyǔ.

A: _____?

B: Duì.

(3) A: Nǐ qù yóujú ma?

B: _____, qù _____.

B: _____!

A: Míngtiān jiàn!

(4) A: _____?

B: Bú qù. Qù yínháng.

A: Míngtiān jiàn!

B: _____!

6 写汉字 Yozish tartibi

六	一	二	三	六															
七	一	七																	
九	人	九																	
学	一	二	三	四	五	六	七	八	九										
去	一	二	三	去	去														
北	一	二	北	北	北														
京		一	二	京	京	京	京	京	京										
对	一	对	对	对	对														
明	一	明	明	明	明														
天	一	天	天	天															
见	一	见	见	见															
银	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九
行	一	二	三	行	行	行	行												

4

- DARS

Dì sì kè 第四课

Nǐ qù nǎr 你去哪儿

一 课文 Kèwén ● Matn



(一) 你去哪儿

A: 今天星期几?
Jīntiān xīngqī jǐ?

B: 今天星期二(一、三、四、五、六、天)。
Jīntiān xīngqī'èr (yī, sān, sì, wǔ, liù, tiān).

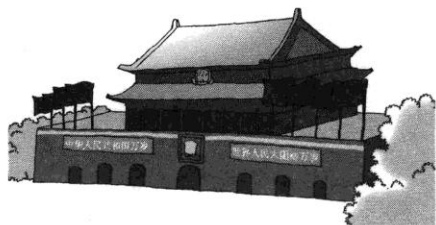
A: 你去哪儿?
Nǐ qù nǎr?

B: 我去天安门, 你不去去?
Wǒ qù Tiān'ānmén, nǐ qù bu qù?

A: 不去, 我回学校。
Bú qù, wǒ huí xuéxiào.

B: 再见!
Zàijiàn!

A: 再见!
Zàijiàn!



(二) 对不起



1



2



A: 对不起!

Duibuqǐ!

B: 没关系!

Méi guānxi!



3

三 生词 Shēngcí

Yangi so'zlar

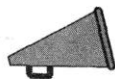
- | | | | |
|-------|-----|------------|--------------------------|
| 1. 今天 | (名) | jīntiān | bugun |
| 天 | (名) | tiān | kun |
| 昨天 | (名) | zuótiān | kecha |
| 2. 星期 | (名) | xīngqī | hafta |
| 星期一 | (名) | xīngqīyī | dushanba |
| 星期二 | (名) | xīngqī'èr | seshanba |
| 星期三 | (名) | xīngqīsān | chorshanba |
| 星期四 | (名) | xīngqīsì | payshanba |
| 星期五 | (名) | xīngqīwǔ | juma |
| 星期六 | (名) | xīngqīliù | shanba |
| 星期天 | (名) | xīngqītiān | yakshanba |
| 3. 几 | (代) | jǐ | qancha?, qaysi?, qanday? |
| 4. 二 | (数) | èr | ikki |



5. 三	(数)	sān	uch
6. 四	(数)	sì	to'rt
7. 哪儿	(代)	nǎr	qayer?
8. 那儿	(代)	nàr	ana u yer
9. 我	(代)	wǒ	men
10. 回	(动)	huí	qaytmoq
11. 学校	(名)	xuéxiào	maktab
12. 再见	(动)	zàijiàn	xayr
13. 对不起		duì bu qǐ	kechirasiz
14. 没关系		méi guānxi	hechqisi yo'q

专名 Zhuānmíng Atoqli otlar
 天安门 Tiān'ānmén Tian'anmen

三 语音 Yǔyīn Fonetika



(一) 声母 Shengmular

z c s

(二) 韵母 Yunmular

-i [ɿ] er ua uo uai ui(uei) uan un(uen) uang ueng

(三) 拼音 Shengmu va yunmularning birgalikda ishlatilishi

	a	e	-i [ɿ]	ai	ei	ao	ou	an	en	ang	eng	ong
z	za	ze	zi	zai	zei	zao	zou	zan	zen	zang	zeng	zong
c	ca	ce	ci	cai		cao	cou	can	cen	cang	ceng	cong
s	sa	se	si	sai		sao	sou	san	sen	sang	seng	song

	u	uo	ui(uei)	uan	un(uen)
z	zu	zuo	zui	zuan	zun
c	cu	cuo	cui	cuan	cun
s	su	suo	sui	suan	cun

	ua	uo	uai	ui(uei)	uan	un(uen)	uang
d		duo		dui	duan	dun	
t		tuo		tui	tuan	tun	
n		nuo			nuan		
l		luo			luan	lun	
g	gua	guo	guai	gui	guan	gun	guang
k	kua	kuo	kuai	kui	kuan	kun	kuang
h	hua	huo	huai	hui	huan	hun	huang
	wa	wo	wai	wei	wan	wen	wang

四 注释 Zhùshì

Izoh



(一) 发音要领 Talaffuz jarayonining kaliti

声母 Shengmular

z [ts]

舌尖前阻，不送气，清塞擦音。发音时舌尖平伸，顶上齿背。然后舌尖移开些，让气流从口腔中所留的空隙间摩擦出来。声带不振动。

Z artikulyatsiyasi talaffuzda **s** ga yaqinroq bo'lsa-da, har doim tze deb talaffuz qilinadi.

c [tsʰ]

舌尖前阻，送气，清塞擦音。发音部位和 **z** 一样，要尽量送气。

Xitoy tilidagi **c** talaffuzda o'zbek tilidagi **s** ga o'xshab ketsa-da, lekin har doim "ts" deb talaffuz qilinadi.

s [ʃ]

舌尖前阻，清擦音，舌尖接近下齿背，气流从舌面中缝跟上齿中间摩擦出。

S artirulyatsiyasi o'zbek tilidagi s bilan bir xildir.

韵母 Yunmular

-i [ɿ]	er [ɛʀ]		
ua [ua]	uo [uɔ]	uai [uai]	ui [uei]
uan [uan]	un [uən]	uang [uaŋ]	ueng [uəŋ]

(二) 韵母 -i [ɿ] Yunmu -i [ɿ]

zi、ci、si 的韵母是舌尖前音 [ɿ]，用字母 i 表示。因为汉语普通话中 [i] 不出现在 z、c、s 之后，所以 zi、ci、si 中的韵母 i 一定不能读成 [i]。

i [ɿ] yunmusi i [i] dan farqli ravishda talaffuz vaqtida zh, ch, sh, r yunmularining talaffuz holati bilan bir xildir. i[i] yuqoridagi undoshlardan keyin kelmaydi.

(三) er 和儿化韵 er va fonetik r ga to'g'rilovchi

① 卷舌韵母 Retrofleks ovoz

发 er 时，先把舌位放至发 e 的位置，然后将舌尖轻轻上翘的同时发音。

Xitoycha r o'zbek tilidagi er tovushiga mos keladi.

értóng	bolalar
érzi	o'g'il
ějī	naushnik
èrbǎi	ikki yuz

② er 与其他的韵母结合成一个儿化韵母。儿化韵的写法是在原韵母之后加 r，汉字写法是在原汉字之后写个“儿”字（有时也可省略不写）。例如：

Yunmu er ba'zi holatlarda mustaqil bo'g'in sifatida kelmaydi.

O'zidan oldingi bo'g'inga birikib, so'zning oxiriga qo'shiladi. Talaffuz jarayonining transkripsion holatini ifodalayotganimizda “r” qo'yiladi, iyeroglifda ifodalanishi “儿” ko'rinishda bo'ladi.

Masalan:

huàr (画儿)	nǎr (哪儿)	wánr (玩儿)
surat	qayer?	o'ynamoq

(四) 书写规则 (Transkripsiyalash qoidasi)

以 u 开头的音节, u 要写成 w。

Agarda bo'g'in bitta u dan iborat bo'lsa, undan oldin w qo'yiladi (w o'zbek tilidagi v tovushini beradi).

ua	—	wa	uo	—	wo	uai	—	wai	uei	—	wei
uan	—	wan	uen	—	wen	uang	—	wang			

(五) 隔音符号 (Ayiruvchi belgi)

a, o, e 开头的音节连接在其他音节后面的时候, 如果音节的界限发生混淆, 用隔音符号 (') 隔开。例如:

Agarda so'zda bo'g'in anglatuvchi unli ovozlari “a, o, e” birin-ketin kelsa, ular bir-biridan ajralib turishi uchun ' (ayiruvchi belgi) belgisi ikki bo'g'in orasiga qo'yiladi.

Masalan:

Tiān' ānmén (天安门)

五 练习 Liànxí ● Mashqalar



① 声调 Ohanglar

ē	ér	ěr	èr	—	ér èr	儿、二
sān	sán	sǎn	sàn	—	sān	三
sī	sí	sǐ	sì	—	sì	四
nā	ná	nǎ	nà	—	nàr nǎr	那儿、哪儿
huī	huí	huǐ	huì	—	huí	回

xuē	xué	xuě	xuè	—— xué	学
xiāo	xiáo	xiǎo	xiào	—— xiào	校
zī	zí	zǐ	zì	—— zǐ、zì	子、字
xī	xí	xǐ	xì	—— xì	系

② er 和儿化韵 Er va r ning talaffuz jarayoni

értóng	érzi	ěrjī	ěrduo	èr bǎi
qù nǎr	qù nàr	huà huàr	yíxiàr	hǎowánr

③ 辨音辨调 Ohang va talaffuzlarni farqlanishi

zá	cā	sā	zé	cè	sè
zì	cí	sì	zú	cū	sū
zǎn	cān	sān	zāng	cāng	sāng
zěn	cēn	sēn	zēng	céng	sēng

zìdiǎn	cídiǎn	sì diǎn	sì tiān
zàijiàn	cǎidiàn	xiànzài	bǐsài
zǔguó	cùjìn	cǎisè	cāicè
sùdù	dītú	zájì	cáinéng

cūnzi	sūnzi	sòng xíng	sòng xìn
zuótiān	cuòwù	suǒyǐ	zuòyè
cānjiā	zēngjiā	sànbù	yǔsǎn
zuihòu	suǐhòu	dǎsǎo	bá cǎo

④ 认读 O'qing va tanishing

(1) 今天	明天	昨天	再见
去哪儿	去那儿	去银行	去邮局
去	去天安门	对不起	没关系
星期一	星期二	星期三	星期四
星期五	星期六	星期天	星期几

- (2) A: 你去哪儿?
B: 回学校, 你回不回?
A: 不回。我去天安门。
B: 再见!
A: 再见!

- (3) A: 对不起!
B: 没关系!

5 完成会话 Suhbatni tugallang

- (1) A: Nǐ qù nǎr?
B: _____, nǐ qù bu qù?
A: Bú qù, wǒ huí xuéxiào.
B: _____.
A: Zàijiàn!

- (2) A: Nǐ _____?
B: Qù Tiān'ānmén, nǐ qù bu qù?
A: _____, _____.
B: Zàijiàn!
A: _____!

- (3) A: Duìbuqǐ.
B: _____!

6 课堂用语 Sinf ichida qo'llaniluvchi iboralar

- (1) A: Wǒ wèn, nǐmen huídá, hǎo ma?
B: Hǎo!

(2) A: Dui bu dui?

B: Dui le.

(3) A: Dǒngle ma?

B: Dǒng le.

7 写汉字 Yozish tartibi

二	一	二											
三	一	二	三										
四	一	四	四	四									
今	人	人	人	今									
关	丿	丿	丿	关	关	关							
星	丿	口	口	口	星	星	星	星	星				
期	一	其	其	其	其	其	其	其	其	期	期		
凡	人	凡											
回	一	回	回	回	回	回							
校	木	木	木	木	木	木	校						
我	一	我	我	我	我	我	我						
那	丿	那	那	那	那	那							
哪	口	哪	哪	哪	哪	哪	哪						

5

- DARS

Dì wǔ kè 第五课

Zhè shì Wáng lǎoshī 这是王老师

一 课文 Kèwén ● Matn



A: 这是王老师,这是我爸爸。

Zhè shì Wáng lǎoshī, zhè shì wǒ bàba.

B: 王老师,您好!

Wáng lǎoshī, nín hǎo!

C: 您好!请进!请坐!请喝茶!

Nín hǎo! Qǐng jìn! Qǐng zuò! Qǐng hē chá!

B: 谢谢!

Xièxie!

C: 不客气!

Bú kèqì!

.....

C: 工作忙吗?

Gōngzuò máng ma?



B: 不太忙。
Bú tài máng.

C: 身体好吗?
Shēntǐ hǎo ma?

B: 很好!
Hěn hǎo!



二 生词 Shēngcí ● Yangi so'zlar



- | | | | |
|---------|-------|---------|---------------|
| 1. 这 | (代) | zhè | bu |
| 2. 是 | (动) | shì | bo'lmoq |
| 3. 老师 | (名) | lǎoshī | o'qituvchi |
| 4. 您 | (代) | nín | siz |
| 5. 请 | (动) | qǐng | marhamat |
| 6. 进 | (动) | jìn | kirmoq |
| 7. 坐 | (动) | zuò | o'tirmoq |
| 8. 喝 | (动) | hē | ichmoq |
| 9. 茶 | (名) | chá | choy |
| 10. 谢谢 | (动) | xièxie | rahmat |
| 11. 不客气 | | bú kèqi | marhamat |
| 12. 客气 | (形) | kèqi | muloyim |
| 13. 工作 | (名、动) | gōngzuò | ish; ishlamoq |
| 14. 身体 | (名) | shēntǐ | sog'liq; tana |
| 15. 十 | (数) | shí | o'n |
| 16. 日 | (名) | rì | quyosh; kun |

专名 Zhuānmíng Atoqli otlar

王 Wáng

Vang (Xitoycha familiya)

三 语音 Yǔyīn ● Fonetika



(一) 声母 Shenmular

zh ch sh r

(二) 韵母 Yunmular

-i [ɿ]

(三) 拼音 Shenmu va yunmularni birgalikda ishlatilishi

	a	e	-i [ɿ]	ai	ei	ao	ou
zh	zha	zhe	zhi	zhai	zhei	zhao	zhou
ch	cha	che	chi	chai		chao	chou
sh	sha	she	shi	shai	shei	shao	shou
r		re	ri			rao	rou

	an	en	ang	eng	ong
zh	zhan	zhen	zhang	zheng	zhong
ch	chan	chen	chang	cheng	chong
sh	shan	shen	shang	sheng	
r	ran	ren	rang	reng	rong

	u	ua	uo	uai	uei (ui)	uan	uen (un)	uang
zh	zhu	zhua	zhuo	zhuai	zhui	zhuan	zhun	zhuang
ch	chu	chua	chuo	chuai	chui	chuan	chun	chuang
sh	shu	shua	shuo	shuai	shui	shuan	shun	shuang
r	ru	rua	ruo		rui	ruan	run	



(一) 发音要领 Talaffuz jarayonining kalitlari

zh [tʂ]

舌尖后阻，不送气，清塞擦音。舌尖上卷顶住硬腭，气流从舌尖与硬腭间爆发摩擦而出，声带不振动。

ch [tʂʰ]

舌尖后阻，送气，清塞擦音。发音部位与 zh 一样，但要送气。

zh, ch juft undoshlar hisoblanadi, lekin talaffuzda bir-biridan farq qiladi, ya'ni zh qo'shimcha havosiz, ch esa qo'shimcha havo bilan talaffuz qilinadi. O'zbek tilidagi ch bilan xitoy tilidagi ch farqi xitoy tilidagi ch ni talaffuz qilayotganimizda tilning uchi yuqoriga tomon ko'tariladi. zh ham shunday talaffuz qilinadi.

sh [ʃ]

舌尖后阻，清擦音。舌尖上卷，接近硬腭，气流从舌尖与硬腭间摩擦而出。声带不振动。

Xitoy tilidagi sh bilan o'zbek tilidagi sh talaffuzi o'xshashdir, lekin xitoy tilidagi sh tovushini talaffuz qilayotganimizda til yuqoriga tomon orqaga biroz tortiladi.

r [ʐ]

舌尖后阻，浊擦音。发音部位与 sh 一样，但是浊音。声带振动。

r talaffuzda cho'ziqroq talaffuz qilinadi. Bu tovush o'zbek tilida dje (же), sh shaklida talaffuz qilinadi.

(二) 韵母 -i [ɿ] Yunmu -i [ɿ]

zhi、chi、shi、ri 中的韵母是舌尖后元音 [ɿ]，用字母-i 表示。因为汉语普通话中 [i] 不出现在 zh、ch、sh、r 之后，所以 zhi、chi、shi、ri 中的 i 一定不要读成 [i]。

i[ɿ] tovushi i[i] dan farqli ravishda talaffuz jarayonida zh, ch, sh, r tovushlarini talaffuz qilganda til qayerda joylashgan bo'lsa, i[ɿ] ham xuddi shu yerda bo'ladi. Yuqorida keltirilgan undosh tovushlardan so'ng i[i] qo'yilmaydi.



① 声调 Ohanglar

zhē	zhé	zhě	zhè	— zhè	这
shī	shí	shǐ	shì	— shí、shì	十、是
shū	shú	shǔ	shù	— shū	书
zhī	zhí	zhǐ	zhì	— zázhì	杂志
shuǐ	shuí	shuǐ	shuì	— shuǐ	水
shī	shí	shǐ	shì	— lǎoshī	老师
rén	rén	rěn	rèn	— rén	人
shēn	shén	shěn	shèn	— shēn	身
zuō	zuó	zuǒ	zuò	— zuò	作、坐

② 辨音辨调 Ohang va talaffuzlarni farqlanishi

zhī	chī	shì	rì	zhè	chē	shè	rè
zhàn	chǎn	shān	rán	zhāng	cháng	shàng	ràng
zhēn	chèn	shén	rén	zhèng	chéng	shēng	réng

zá	zhá	cā	chá	sǎ	shǎ
zé	zhé	cè	chè	sè	shè
zì	zhì	cí	chí	sì	shì

sishí	shísì	xiūxi	xiāoxi
zhīdào	chídào	zhēnchéng	zhēnzhèng
Chángchéng	chángzhǎng	Zhōngwén	chōngfèn
chēzhàn	qīxiàn	chūntiān	qiūtiān
chéngnián	qīngnián	chuán shang	chuáng shang
shīwàng	xīwàng	shāng xīn	xiāngxìn

zhǐjǐ

shǐjǐ

shènglì

jǐnglǐ

shēnghuó

jīngguò

shāngdiàn

jiàn miàn

rènshi

línshí

rénlì

rìlì

3 三声变调 Uchinchi ohang talaffuz jarayoni

jiǎndān

hǎi biān

hǎixiān

hǎo chí

biǎoyáng

gǎnjué

jiǎnchá

lǔxíng

yǔfǎ

chǎngzhǎng

biǎoyǎn

kěyǐ

bīsài

dèngdài

biǎoshì

gǎnxiè

nǎinai

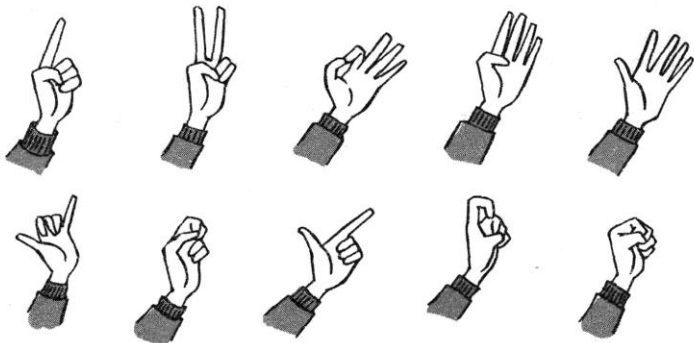
èrduo

yǐzi

sǎngzi

4 认读 O'qing va tanishing

(1)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十



(2)	星期一	星期二	星期三	星期四
	星期五	星期六	星期天	星期日

(3)	您好	请进	请坐	请喝茶
	谢谢	不客气	工作忙	身体好

(4) A: 这是王老师, 这是我爸爸。

B: 王老师, 您好!

C: 您好! 请进! 请坐! 请喝茶!

B: 谢谢!

C: 不客气!

.....

C: 工作忙吗?

B: 不太忙。

C: 身体好吗?

B: 很好!

5 完成会话 Suhbatni tugallang

(1) A: Zhè shì Wáng lǎoshī, zhè shì wǒ bàba.

B: _____.

C: Nín hǎo! Qǐng jìn! Qǐng zuò! Qǐng hē chá!

B: _____!

C: Bú kèqì!

(2) A: Gōngzuò máng ma?

B: _____.

A: Shēntǐ hǎo ma?

B: _____!

(3) A: _____.

B: Wáng lǎoshī, nín hǎo!

C: _____! _____! _____! _____!

B: Xièxie!

C: _____!

(4) A: _____?

B: Bú tài máng.

A: _____?

B: Hěn hǎo!

6 写汉字 Yozish tartibi

十	一	十																	
工	一	工	王																
作	人	人	作	作	作	作	作	作											
日	丨	日	日	日															
是	丨	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	是	是					
这	丨	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一					
进	一	一	一	井	井	井	井	井	井	井	井	井	进	进					
老	一	一	一	老	老	老	老	老	老	老	老	老	老	老					
师	丨	丨	师	师	师	师	师	师	师	师	师	师	师	师					
身	丨	丨	身	身	身	身	身	身	身	身	身	身	身	身					
体	人	人	体	体	体	体	体	体	体	体	体	体	体	体					
谢	丨	丨	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢	谢

6

- DARS

Dì liù kè
第六课

Wǒ xuéxí Hànyǔ
我学习汉语

一 课文 Kèwén ● Matn



(一) 我学习汉语

萨沙: 请问, 你贵姓?
Sāshā: Qǐngwèn, nǐ guìxìng?

张东: 我姓张。
Zhāng Dōng: Wǒ xìng Zhāng.

萨沙: 你叫什么名字?
Sāshā: Nǐ jiào shénme míngzi?

张东: 我叫张东。
Zhāng Dōng: Wǒ jiào Zhāng Dōng.

萨沙: 你是哪国人?
Sāshā: Nǐ shì nǎ guó rén?

张东: 我是中国人。你是哪国人?
Zhāng Dōng: Wǒ shì Zhōngguó rén. Nǐ shì nǎ guó rén?



萨沙: 我是俄国人。
Sāshā: Wǒ shì Éguó rén.

张东: 你学习什么?
Zhāng Dōng: Nǐ xuéxí shénme?

萨沙: 我学习汉语。
Sāshā: Wǒ xuéxí Hànyǔ.

张东: 汉语难吗?
Zhāng Dōng: Hànyǔ nán ma?

萨沙: 汉字很难, 发音不太难。
Sāshā: Hànzì hěn nán, fāyīn bú tài nán.

(二) 这是什么书

(桌子上有两个邮包 Stol ustida ikkita pochta jo'natmasi turibdi)

A: 这是什么?
Zhè shì shénme?

B: 这是书。
Zhè shì shū.

A: 这是什么书?
Zhè shì shénme shū?

B: 这是中文书。
Zhè shì Zhōngwén shū.

A: 这是谁的书?
Zhè shì shéi de shū?



B: 这是老师的书。

Zhè shì lǎoshī de shū.

A: 那是什么?

Nà shì shénme?

B: 那是杂志。

Nà shì zázhì.

A: 那是什么杂志?

Nà shì shénme zázhì?

B: 那是俄文杂志。

Nà shì Éwén zázhì.

A: 那是谁的杂志?

Nà shì shéi de zázhì?

B: 那是我朋友的杂志。

Nà shì wǒ péngyou de zázhì.

二 生词 Shēngcí ● Yangi so'zlar



- | | | | |
|-------|-------|---------|------------------------|
| 1. 请问 | (动) | qǐngwèn | So'rashga ruxsat eting |
| 问 | (动) | wèn | so'ramoq |
| 2. 贵姓 | (名) | guìxìng | Sizning familiyangiz |
| 3. 姓 | (动、名) | xìng | familiya |
| 4. 叫 | (动) | jiào | chaqirmoq |
| 5. 名字 | (名) | míngzi | ism |
| 6. 哪 | (代) | nǎ | qaysi? |
| 7. 国 | (名) | guó | davlat; fuqarolik |

中国	(名)	Zhōngguó	Xitoy
德国	(名)	Déguó	Germaniya
俄国	(名)	Éguó	Rossiya
法国	(名)	Fǎguó	Fransiya
韩国	(名)	Hánguó	Koreya Respublikasi
美国	(名)	Měiguó	AQSh
日本(国)	(名)	Ribēn(guó)	Yaponiya
英国	(名)	Yīngguó	Angliya
8. 人	(名)	rén	odam
9. 学习	(动)	xuéxí	o'qimoq; o'rganmoq
10. 汉字	(名)	Hànzì	Xitoy iyeroglifi
11. 发音	(名、动)	fāyīn	talaffuz; talaffuz qilmoq
12. 什么	(代)	shénme	nima?
13. 书	(名)	shū	kitob
14. 谁	(代)	shéi/shuí	kim
15. 的	(助)	de	(yuklama, egadan keyin kelib tegishlilik ma'nosini bildiradi)
16. 那	(代)	nà	o'sha
17. 杂志	(名)	zázhì	jurnal
18. ……文	(名)	…wén	til
俄文	(名)	Éwén	rus tili
中文	(名)	Zhōngwén	xitoy tili
阿拉伯文	(名)	Ālābówén	arab tili
德文	(名)	Déwén	nemis tili
法文	(名)	Fǎwén	fransuz tili
韩文	(名)	Hánwén	koreys tili

日文 (名) Riwén yapon tili

西班牙文 (名) Xībānyáwén ispan tili

英文 (名) Yīngwén ingliz tili

19. 朋友 (名) péngyou do'st

专名 Zhuānmíng Atoqli otlar

1. 萨沙 Sāshā Sasha

2. 张东 Zhāng Dōng Jang Dong

三 注释 Zhùshì ● Izoh



(一) 中国人的姓名 Xitoyliklarning familiyasi va ismi

中国人的名字分姓和名两部分，姓在前，名在后，姓多为一个汉字，少数为两个汉字；名有两个汉字的，也有一个汉字的。

Xitoyliklarning to'liq ismi ularning familiyasi va ismidan iborat. Xitoyliklarning familiyasi ismidan oldin qo'yiladi. Ko'pchilik xitoyliklarning familiyasi bir bo'g'indan iborat, lekin ikki bo'g'inli familiyalarni ham uchratish mumkin. Xitoyliklarning ismi bitta yoki ikkita iyeroglifdan iborat bo'ladi.

姓	familiya	名	ism
王	Wáng	伟国	Wěiguó
张	Zhāng	东	Dōng
田	Tián	芳	Fāng

(二) 贵姓 Familiyangiz nima?

询问姓名时用的敬辞。

Bu usul suhbatdoshdan so'zlashuv vaqtida, yumshoq ohangda uning ismi-sharifini so'rashda ishlatiladi.



词重音 (1) So'z urg'usi (1)

汉语双音节词和多音节词中总有一个音节读得重一些，这个重读音节就叫词重音。大部分词的重音在最后一个音节上，本书用音节下面加黑点来表示词重音。

Xitoy tilida ikki bo'g'inli yoki ko'p bo'g'inlilarning ayni biror bo'g'ini qolganlariga qaraganda kuchliroq o'qiladi. Bunday bo'g'inlar so'z urg'usi deyiladi. Ko'p hollardan so'z urg'usi so'z oxiriga tushadi va bu darslikda so'z urg'ulari qora nuqtalar bilan belgilangan.

Hànyǔ	fāyīn	Éyǔ
xīngqī	dàxué	wénhuà

也有一些词的重音在第一个音节上。

Ba'zi hollarda so'z urg'usi birinchi bo'g'inga tushadi.

míngzi	dàifu	xuésheng
--------	-------	----------

五 练习 Liànxí ● Mashqlar



① 语音 Fonetika

(1) 辨音辨调 Ohang va talaffuzlarni farqlanishi

dàxué	dà xuě	xuéxí	xuéqī
Yīngyǔ	yīnyuè	Fǎyǔ	fānyì
Rìyǔ	lì yú	yān jiǔ	yánjiū

(2) 三声变调 Uchinchi ohangning talaffuz jarayoni

qǐng chī	qǐng hē	qǐng tīng	qǐng shuō
hěn nán	hěn máng	hěn hóng	hěn téng

hěn lěng	hěn kě	měihǎo	shǒubiǎo
hěn dà	wǒ pà	hěn màn	hěn è
hǎo ma	xiǎo ma	lǎo de	shǎo le

(3) 轻声 Yengil ohang

zhuōzi	duōshao	duōme	qīngchu
liángkuai	zánmen	máfan	míngzi
dǒng ma	lěng ma	zěnme	nuǎnhuo
wèile	tòngkuai	dàifu	tàidu

(4) 声调搭配 Ohanglarning birgalikda qo'llanilishi

fēiji	xīngqī	gōngjīn	kāfēi
xīnwén	yāoqiú	qīngnián	kēxué
gāngbǐ	hēibǎn	tīngxiě	gōnglǐ
fānyì	tiānqì	gānjìng	gāoxìng
tāmen	xiūxi	dōngxì	xiāoxì

② 回答问题 Savollarga javob bering

- (1) Nǐ jiào shénme míngzi?
- (2) Nǐ shì nǎ guó rén?
- (3) Nǐ xuéxí shénme?
- (4) Hànyǔ nán ma?

③ 完成会话 Suhbatni tugallang

(1) A: _____?

B: Wǒ xìng Zhāng.

A: _____ míngzi?

B: Wǒ jiào Zhāng Dōng.

A: _____?

B: Wǒ shì Zhōngguó rén. Nǐ shì nǎ guó rén?

A: Wǒ shì _____ rén.

B: _____ ?

A: Wǒ xuéxí Hànyǔ.

A: _____ ?

B: Fāyīn bú tài nán, Hànzì hěn nán.

(2) A: Zhè shì shénme?

B: _____ 。

A: _____ shū?

B: Zhè shì Zhōngwén shū.

A: _____ ?

B: Zhè shì lǎoshī de shū.

(3) A: _____ ?

B: Nà shì zázhì.

A: _____ zázhì?

B: Nà shì Yīngwén zázhì.

A: _____ zázhì?

B: Nà shì wǒ de zázhì.

④ 替换 So'zlarni almashtiring

(1) A: Nǐ shì nǎ guó rén?

B: Wǒ shì Zhōngguó rén.

Měiguó	Hánguó
Yīngguó	Déguó
Riběn	Fǎguó

(2) A: Nǐ xuéxí shénme?

B: Wǒ xuéxí Hànyǔ.

Yīngyǔ

Éyǔ

Fǎyǔ

Déyǔ

Hányǔ

Riyǔ

(3) A: Zhè shì shénme shū?

B: Zhè shì Éwén zázhi.

Déwén

Fǎwén

Zhōngwén

Yīngwén

Hánwén

Riwén

(4) A: Nà shì shéi de shū?

B: Nà shì Wáng lǎoshī de shū.

tā

Zhāng lǎoshī

wǒ péngyou

5 成段表达 Xat boshini ifodalang bo'sh joylarni to'ldiring

我叫_____。_____国人。我学习汉语。汉语的发音不太难，汉字很难。他叫张东，是中国人，他学习英语。

人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人	人
问	问	问	问	问	问	问	问	问	问	问	问	问	问	问	问	问	问	问
叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫	叫
名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字	名字
字	字	字	字	字	字	字	字	字	字	字	字	字	字	字	字	字	字	字
国	国	国	国	国	国	国	国	国	国	国	国	国	国	国	国	国	国	国
中	中	中	中	中	中	中	中	中	中	中	中	中	中	中	中	中	中	中
文	文	文	文	文	文	文	文	文	文	文	文	文	文	文	文	文	文	文
习	习	习	习	习	习	习	习	习	习	习	习	习	习	习	习	习	习	习
发	发	发	发	发	发	发	发	发	发	发	发	发	发	发	发	发	发	发
音	音	音	音	音	音	音	音	音	音	音	音	音	音	音	音	音	音	音
朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋	朋
友	友	友	友	友	友	友	友	友	友	友	友	友	友	友	友	友	友	友
书	书	书	书	书	书	书	书	书	书	书	书	书	书	书	书	书	书	书

7

- DARS

Dì qī kè 第七课

Nǐ chī shénme 你吃什么

一 课文 Kèwén ● Matn



(在教室 auditoriyada)

萨沙: 中午你去哪儿吃饭?
Sāshā: Zhōngwǔ nǐ qù nǎr chī fàn?

娜塔莎: 我去食堂。
Nàtǎshā: Wǒ qù shítáng.

(在食堂 oshxonada)

萨沙: 你吃什么?
Sāshā: Nǐ chī shénme?

娜塔莎: 我吃馒头。
Nàtǎshā: Wǒ chī mántou.

萨沙: 你要几个?
Sāshā: Nǐ yào jǐ ge?



娜塔莎： 一个。你吃吗？
Nàtǎshā: Yí ge. Nǐ chī ma?

萨沙： 不吃，我吃米饭。你喝什么？
Sāshā: Bù chī, wǒ chī mǐfàn. Nǐ hē shénme?

娜塔莎： 我要一碗鸡蛋汤。你喝吗？
Nàtǎshā: Wǒ yào yì wǎn jīdàn tāng. Nǐ hē ma?

萨沙： 不喝，我喝啤酒。
Sāshā: Bù hē, wǒ hē pījiǔ.

娜塔莎： 这些是什么？
Nàtǎshā: Zhèxiē shì shénme?

萨沙： 这是饺子，这是包子，那是面条儿。
Sāshā: Zhè shì jiǎozi, zhè shì bāozi, nà shì miàntiáor.

生词 Shēngcí

Yangi so'zlar



- | | | | |
|-------|-----|---------|--------------------------------------|
| 1. 中午 | (名) | zhōngwǔ | tush vaqti |
| 2. 吃 | (动) | chī | yemoq, ovqatlanmoq |
| 3. 饭 | (名) | fàn | ovqat |
| 4. 食堂 | (名) | shítáng | oshxona |
| 5. 馒头 | (名) | mántou | mantou |
| 6. 米饭 | (名) | mǐfàn | qaynatilgan guruch |
| 米 | (名) | mǐ | guruch |
| 7. 要 | (动) | yào | xohlamoq; tilamoq |
| 8. 个 | (量) | gè | umumiy qo'llaniladigan
hisob so'z |

9. 碗	(名)	wǎn	kosa
10. 鸡蛋	(名)	jīdàn	tuxum
鸡	(名)	jī	tovuq
蛋	(名)	dàn	tuxum
11. 汤	(名)	tāng	sho'rva
12. 啤酒	(名)	píjiǔ	pivo
酒	(名)	jiǔ	spirtli ichimliklar
13. 这些		zhèxiē	bular
些	(量)	xiē	bir necha
一些		yìxiē	biror, bir necha
那些		nàxiē	ular
14. 饺子	(名)	jiǎozi	chuchvara
15. 包子	(名)	bāozi	baozi
16. 面条儿	(名)	miàntiáor	lag'mon

专名	Zhuānmíng	Atoqli otlar	
	娜塔莎	Nàtǎshā	Natasha

三 注释 Zhùshì ● Izoh



“一”的变调 “一” ni talaffuz qilish holatlari

数词“一”的本调是第一声，在单独念、数数或读号码时，读本调。

“一”的发音根据后面音节的声调改变。“一”后面的音节是第一、二、三声时，“一”读成第四声。“一”后面的音节是第四声时，“一”读成第二声。例如：

“一” asosan birinchi ohangda talaffuz qilinadi. “一” tartib sonni ifodalaganda birinchi ohangda keladi. Agarda “一” dan keyin birinchi, ikkinchi va uchinchi ohangdagi bo'g'in kelsa, “一” to'rtinchi ohangda talaffuz qilinadi.

Agarda “一” dan keyin to’rtinchi ohangdagi bo’g’in kelsa, “一” ikkinchi ohangda talaffuz qilinadi.

yībān	yì yuán	yì běn	yí gè
yìshí	yì nián	yì diǎn	yí jiàn

四 练习 Liànxí ● Mashqlar



1 语音 Fonetika

(1) 辨音辨调 Ohang va talaffuzlarni farqlanishi

tóu	shǒu	bí	yǎn	kǒu
jī	yā	niú	yáng	gǒu
fàn	cài	guǒ	chá	nǎi
ròu	dàn	táng	yān	jiǔ

mántou	nánshòu	bāozi	páozi
jīdàn	qīxiàn	shūbāo	shūbào
dā chē	dà chē	nǎli	nàli

(2) 多音节连续 Ko’p bo’g’inli birikmalar

chī mántou	chī miànbāo	chī mǐfàn	chī jiǎozi	chī bāozi
hē kāfēi	hē niúǎi	hē píjiǔ	hē chá	hē suānnǎi

(3) “一” 的变调 “一” ni talaffuz qilish jaravoni

yì fēng	yì tiān	yì zhāng	yì shuāng
yì céng	yì huí	yì jié	yì nián
yì běn	yì bǐ	yì kǒu	yì diǎn
yí ge	yí kè	yí jiàn	yí piàn

(4) “不” 的变调 “不” ni talaffuz qilish jaravoni

bù chī	bù hē	bù shuō	bù duō	bù suān
bù lái	bù xíng	bù tóng	bù néng	bù tián

bù mǎi bù lěng bù dǎ bù hǎo bù xiǎo
 bú mài bú qù bú pà bú zuò bú è

(5) 轻声 **Yengil ohang**

dāozi chāzi sháozi kuàizi jiǎnzi qiánzi
 wūzi zhuōzi yǐzi guizi xiāngzi hézi

(6) 声调搭配 **Birikmali ohanglar**

fángjiān míngtiān niánqīng guójiā
 míngnián huídá tóngxué liú xué
 niúnǎi pǐjiǔ yóuyǒng ménkǒu
 yóupiào bú yào cídài xíguàn
 biéde péngyou juéde máfan

② 认读 **O'qing va tanishing**

吃馒头 吃包子 吃米饭 吃面条儿 吃饺子
 喝什么 喝汤 喝茶 喝啤酒 喝鸡蛋汤
 什么汤 什么书 什么人 什么酒 什么名字

③ 回答问题 **Savollarga javob bering**

- (1) Nǐ qù nǎr chī fàn? _____
- (2) Nǐ chī shénme? _____
- (3) Nǐ chī jǐ ge mántou? _____
- (4) Nǐ hē shénme? _____
- (5) Nǐ hē shénme tāng? _____
- (6) Nǐ yào shénme pījiǔ? _____

④ 完成会话 **Suhbatni tugallang**

A: _____?

B: Wǒ qù shítáng chī fàn.

A: _____?

B: Zhè shì mántou.

A: _____?

B: Nà shì bāozi.

A: _____?

B: Nàxiē shì jiǎozi.

A: _____?

B: Wǒ chī mántou.

A: _____?

B: Wǒ chī yí ge. Nǐ chī ma?

A: _____, wǒ chī _____. Nǐ hē tāng ma?

B: Hē. Wǒ yào yí ge jīdàntāng. Nǐ hē shéme?

A: Wǒ bù hē _____. Wǒ hē _____.

5 看图问答 Suratga qarab savolga javob bering

A: 这是什么?

B: 这是_____。



筷子
kuàizi
cho'pchalar



碗
wǎn
kosa



书
shū
kitob



词典
cídiǎn
lug'at



电脑
diànnǎo
kompyuter



伞
sǎn
soyabon



汽车
qìchē
avtomobil



电视
diànshì
televizor



录音机
lùyīnjī
magnitafon



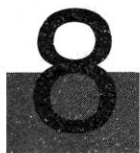
手机
shǒujī
qo'l telefoni

6 成段表达 Xat boshini ifodalang

中午我去食堂吃饭。这是馒头，这是包子，那是面条，这些是饺子。我吃馒头，喝鸡蛋汤。萨沙不吃馒头，不喝鸡蛋汤，他吃米饭，喝啤酒。

7 写汉字 Yozish tartibi

个	人	人	个							
午	人	午	午	午						
子	了	了	子							
米	米	米	米	米	米					
头	头	头	头	头	头					
要	要	要	要	要	要					
吃	吃	吃	吃							
饭	饭	饭	饭	饭	饭	饭				
些	些	些	些	些	些	些	些			
包	包	包	包	包						
面	面	面	面	面	面	面	面	面		
条	条	条	条	条	条	条				
喝	喝	喝	喝	喝	喝	喝	喝	喝	喝	喝
酒	酒	酒	酒	酒	酒	酒	酒	酒	酒	酒



- DARS

Dì bā kè 第八课

Píngguǒ yì jīn duōshao qián 苹果一斤多少钱

一 课文 Kèwén ● Matn



(A 买水果…… Meva sotib olish...)

A: 你买什么?

Nǐ mǎi shénme?

B: 我买水果。苹果一斤多少钱?

Wǒ mǎi shuǐguǒ. Píngguǒ yì jīn duōshao qián?

A: 三块。

Sān kuài.

B: 三块? 太贵了。两块五吧。

Sān kuài? Tài guì le. Liǎng kuài wǔ ba.

A: 你要几斤?

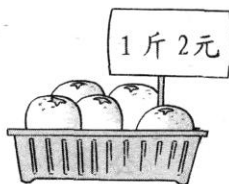
Nǐ yào jǐ jīn?

B: 我买五斤。

Wǒ mǎi wǔ jīn.

A: 还要别的吗?

Hái yào biéde ma?



B: 橘子怎么卖?

Júzi zěnmè mài?

A: 两块。

Liǎng kuài.

B: 要两斤。一共多少钱?

Yào liǎng jīn. Yìgòng duōshao qián?

A: 一共十六块五(毛)。你给十六块吧。

Yìgòng shíliù kuài wǔ (máo). Nǐ gěi shíliù kuài ba.

B: 给你钱。

Gěi nǐ qián.

A: 这是五十,找您三十四块。

Zhè shì wǔshí, zhǎo nín sānshísì kuài.

二 生词 Shēngcí ● Yangi so'zlar



1. 买	(动)	mǎi	xarid qilmoq, sotib olmoq
2. 水果	(名)	shuǐguǒ	mevalar
3. 苹果	(名)	píngguǒ	olma
4. 斤	(量)	jīn	jīn (og'irlik o'lchovi, 500 gramm)
公斤	(量)	gōngjīn	kilogramm
5. 贵	(形)	guì	qimmat
6. 了	(助)	le	fe'l va ravishdan keyin ishlatiladigan yuklama bo'lib, harakat natijasini anglatadi
7. 吧	(助)	ba	gap oxiriga ishlatiladigan yuklama

bo'lib, gapda iltimos va buyruqni ifodalab keladi va yumshoqlik bilan so'rash ma'nosida keladi

- | | | | |
|---------|-----|-------------|-------------------------------|
| 8. 多少 | (代) | duōshao | qancha? |
| 多 | (形) | duō | ko'p |
| 少 | (形) | shǎo | kam |
| 9. 块(元) | (量) | kuài (yuán) | kuai (yuan) Xitoy pul birligi |
| 角(毛) | (量) | jiǎo (máo) | jiao (mao), 0,1 yuanga teng |
| 分 | (量) | fēn | fen, 0,01 yuanga teng |
| 10. 还 | (副) | hái | yana, hali yana |
| 11. 别的 | (代) | biéde | boshqa |
| 12. 橘子 | (名) | júzi | mandarin |
| 13. 怎么 | (代) | zěnmē | qanday? |
| 14. 卖 | (动) | mài | sotmoq |
| 15. 两 | (数) | liǎng | ikki |
| 16. 一共 | (副) | yíòng | hammasi jami |
| 17. 给 | (动) | gěi | bermoq |
| 18. 找 | (动) | zhǎo | qaytim bermoq |

三 注释 Zhùshì

Izoh

.....



(一)吧 “吧” modal yuklamasi

表示要求、商量的语气。例如：

“吧” modal yuklamasi ko'p ma'noli bo'lib, gaplarda tez-tez ishlatilib, maslahat va iltimosni ifodalaydi. Masalan:

(1) 太贵了，三块五吧。

(2) 你给二十二块吧。

(二) “2 + 量词” 两(liǎng) + 量词 liǎng + sanoq so'z

两个馒头

两个人

两国

* 二个馒头

* 二个人

* 二国

四 语音



Fonetika



词重音 (2)

So'z urg'usi

三个音节以上的多音节词，词重音大多也在最后一个音节上，例如：

Ko'p bo'g'inli so'zlarda so'z urg'usi so'z oxiriga tushadi. Masalan:

túshūguǎn

liúxuéshēng

fēijīchǎng

huǒchēzhàn

五 练习 Liànxí



Mashqlar



① 语音 Fonetika

(1) 辨音辨调

Ohang va talaffuzning farqlanishi

shū

běn

zhǐ

bǐ

dāo

zhuō

yǐ

chá

bēi

bāo

huà

huàr

zì

bào

xìn

xié

wà

yī

mào

biǎo

dān xīn

tán xīn

chítáng

shítáng

tóudēng

tóuténg

dòngcí

tóngshì

(2) 声调搭配

Birikmali ohanglar

Běijīng

měi tiān

hǎochī

wǎncān

yǐqián

yǔyán

kěnéng

lǚxíng

fǔdǎo	xǐ zǎo	kǒuyǔ	kěyǐ
cǎisè	hǎokàn	zěnyàng	wǔfàn
mǔqin	xǐhuan	jiějie	yǎnjing

(3) 儿化韵 “r” ning fonetik o’zgarishi

xiǎoháir	hǎowánr	méi shìr	liáotiānr
yìdiǎnr	yíxiàr	yìhuìr	yíkuàir
yǒudiǎnr	chàng gēr	yǎnjìngr	míngpáir
qù nǎr	qù nàr	zài nǎr	zài zhèr

(4) 轻声 Yengil ohang

gāo de	dī de	nán de	nǚ de
bái de	hóng de	lǜ de	rènao
yuèliang	běnzi	jiǎozi	zhuōzi

(5) 多音节连读 Ko’p bo’g’inli birikmalar

liúxuésēng	túshūguǎn	fēijīchǎng
huǒchēzhàn	chūzūchē	dàshìguǎn
zúqiúchǎng	diànyǐngyuàn	yùndòngguì
tàijíquán	huàzhuāngpǐn	xiǎochīdiàn
tài guì le	tài suān le	tài là le
tài tián le	tài xián le	tài yóu le
tài pàng le	tài yuǎn le	tài lèi le
tài kùn le	tài lěng le	tài rè le

② 认读 O’qing va tanishing

买苹果	买馒头	买饺子	买米饭	买包子
多少钱	多少斤	多少人	多少学生	多少老师
还买吗	还要吗	还去吗	还吃吗	还喝吗
还买	还要	还去	还吃	还喝

3 完成会话 Suhbatni tugallang

(1) A: Nǐ mǎi shénme?

B: _____.

A: Nǐ mǎi duōshao?

B: _____.

A: Hái yào biéde ma?

B: _____? _____?

A: Yígòng _____.

(2) A: _____?

B: Wǒ mǎi júzi. Yì jīn duōshao qián?

A: _____.

B: Wǒ mǎi wǔ jīn. Yígòng duōshao qián?

A: _____? _____?

B: Bú yào. Xièxie!



1. 香蕉

xiāngjiāo

banan



2. 葡萄

pútao

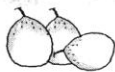
uzum



3. 西瓜

xīguā

tarvuz



4. 梨

lí

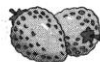
nok



5. 桃

táo

shaftoli



6. 草莓

cǎoméi

qlupnay

无	无	无	无	无															
毛	毛	毛	毛	毛															
分	分	分	分	分															
斤	斤	斤	斤	斤															
多	多	多	多	多	多	多													
少	少	少	少	少															
还	还	还	还	还	还	还	还												
买	买	买	买	买	买	买	买												
卖	卖	卖	卖	卖	卖	卖	卖	卖	卖										
吧	吧	吧	吧	吧	吧	吧													
两	两	两	两	两	两	两	两	两											
别	别	别	别	别	别	别	别	别											
给	给	给	给	给	给	给	给	给	给	给									
找	找	找	找	找	找	找	找	找											

9

- DARS

Dì jiǔ kè 第九课

Wǒ huàn rénminbì 我换人民币

一 课文 Kèwén ● Matn



娜塔莎: 下午我去图书馆, 你去不去?
Nàtǎshā: Xiàwǔ wǒ qù túshūguǎn, nǐ qù bu qù?

萨沙: 我不去。我要去银行换钱。
Sāshā: Wǒ bú qù. Wǒ yào qù yínhán huàn qián.

(在中国银行换钱 Xitoy bankida valyuta ayirboshlash)

萨沙: 小姐, 我换钱。
Sāshā: Xiǎojiě, wǒ huàn qián.

营业员: 您换什么钱?
yíngyèyuán: Nín huàn shénme qián?

萨沙: 我换人民币。
Sāshā: Wǒ huàn rénminbì.

营业员: 换多少?
yíngyèyuán: Huàn duōshao?



萨沙: 二百美元。
Sāshā: Èrbǎi měiyuán.

营业员: 请等一会儿……先生, 给您钱。
yíngyèyuán: Qǐng děng yíhuìr ... Xiānsheng, gěi nín qián.
请数数。
Qǐng shǔshu.

萨沙: 对了。谢谢!
Sāshā: Duì le. Xièxie!

营业员: 不客气!
yíngyèyuán: Bú kèqi!

 生词 Shēngcí ● Yangi so'zlar



- | | | |
|------------|------------|--|
| 1. 下午 (名) | xiàwǔ | tushdan keyin, kunning ikkinchi yarmi |
| 上午 (名) | shàngwǔ | tushgacha bo'lgan vaqt, kunning birinchi yarmi |
| 2. 图书馆 (名) | túshūguǎn | kutubxona |
| 3. 要 (能愿) | yào | xohlamq, kerak |
| 4. 换 (动) | huàn | almashtirmoq |
| 5. 小姐 (名) | xiǎojie | xonim |
| 6. 营业员 (名) | yíngyèyuán | sotuvchi |
| 7. 人民币 (名) | rénmínbì | Xitoy pul birligi |
| 人民 (名) | rénmíng | xalq |
| 8. 百 (数) | bǎi | yuz (100) |
| 千 (数) | qiān | ming (1000) |
| 万 (数) | wàn | o'n ming (10000) |

9. 美元	(名)	měiyuán	AQSh dollari (\$)
港币	(名)	gǎngbì	Gongkong dollari
日元	(名)	riyuán	Yapon yenasi (¥)
欧元	(名)	ōuyuán	Yevro (€)
10. 等	(动)	děng	kutmoq
11. 一会儿	(数量、副)	yíhuìr	ozgina, biroz
12. 先生	(名)	xiānsheng	janob
13. 数	(动)	shǔ	sanamoq

三 注释 Zhùshì ● Izoh



(一) 先生、小姐 Janob, xonim

“先生”是对男性的称呼。“小姐”是对未婚女性的称呼。

“先生” erkak kishiga murojat qilganda ishlatiladi. “小姐” turmushga chiqmagan ayolga murojat qilganda ishlatiladi.

姓 + 小姐/先生 familiya + 小姐/先生

王 小姐 → 王小姐

张 先生 → 张先生

(二) 请等一会儿。

Iltimos, biroz kutib turing.

四 语音 Yǔyīn ● Fonetika



三个三声的读法：一般情况下，前两个三声变二声，第三个读第三声（或半三声）。如强调第一个三声字或它后面有停顿时，要读半三声。例如：

3-ohangning o'qilish qoidasi: Qo'shma birikmani o'qishda uch bo'g'inli birikmada 3-ohang yoki yarim 3-ohangda birgalikda o'qiladi. Birinchi va

bo'g'inlar, 2-ohangda o'qiladi. Transkribsiyada ohang belgisi saqlanib qoladi. Agar birinchi bo'g'inga urg'u berilsa yoki qisqa to'xtab o'qilsa, unda keyingi birinchi bo'g'in yarim uchinchi ohangda o'qiladi. Masalan:

五百美元。(“五”和“百”读第二声，“美”读半三声。)

我很好。(“我”读半三声，“很”读第二声，“好”读第三声。)

五 练习 Liànxí

Mashqlar



1 语音 Fonetika

(1) 辨音辨调 Ohang va talaffuzlarning farqlanishi

shàng	xià	huí	guò	qǐ
lái	qù	jìn	chū	huán
tīng	shuō	dú	xiě	yì
jiǎng	jiě	wèn	dá	liàn

huàn qián	fànqián	měiyuán	měi nián
xiānsheng	shān shang	kèqi	kèqi
duìhuàn	tuihuàn	yíbàn	yibān

(2) 多音节连读 Ko'p bo'g'inli birikmalar

yǒu shíhou	qù yínháng	huàn měiyuán
qù shāngdiàn	mǎi dōngxī	zhǎo língqián
wǔbǎi yuán	zhǎnlǎnguǎn	hěn hǎokàn
kāi wánxiào	méi guānxi	yǒu yìsi

(3) “不”的变调 “不” - inkor so'zining talaffuz jarayoni

bù shuō	bù duō	bù néng	bù lái
bù hǎo	bù mǎi	bú jiè	bú xiè

(4) 声调搭配 Qo'shma ohanglar

diànchē	miànbāo	dàshēng	diàndēng
fùxí	kèwén	liànxí	wèntí

Hànyǔ	wàiyǔ	zhèlǐ	nàlǐ
guìxìng	yùndòng	yànhuì	kàn bìng
yuèliang	piàoliang	xièxie	dàifu

2 认读 O'qing va tanishing

- (1) 给你 给我 给他 给你们 给他们 给老师
 一百 二百 三百 五百 六百 八百
 今天下午 明天下午 星期三下午

(2) A: 先生, 我要换钱。

B: 您换什么钱?

A: 我换五万日元的人民币。

B: 请等一会儿……小姐, 给您钱。您数数。

A: 对了。谢谢!

B: 不客气!

3 完成会话 Suhbatni tugallang

(1) A: Nín huàn shénme qián?

B: _____.

A: Qǐng děng yíhuìr... Gěi nín qián.

B: _____!

A: Bú kèqi!

(2) A: _____?

B: Bú qù, wǒ qù yínháng.

(3) A: _____, _____.

B: Wǒ huàn rénmínbì.

A: _____, _____.

B: Xièxie!

A: _____!

④ 成段表达 Xat boshini ifodalang

娜塔莎问我去不去图书馆，我说，不去，我要去银行换钱。银行的小姐问我换什么钱，我说，换五百美元的人民币。

⑤ 写汉字 Yozish tartibi

上	丨	丨	丨																	
下	一	一	一																	
午	ノ	ノ	ノ	午																
小	丩	丩	丩																	
百	一	一	一	百	百	百														
千	一	一	一	千																
万	一	一	一	万																
美	丶	丶	丶	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊	羊
民	冫	冫	冫	民	民	民														
先	ノ	ノ	ノ	先	先	先														
生	ノ	ノ	ノ	生	生	生														
客	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀
气	ノ	ノ	ノ	气																

10

- DARS

Dì shí kè
第十课

Tā zhù nǎr
他住哪儿

一 课文 Kèwén ● Matn



李昌浩： 请问，这是办公室吗？

Lǐ Chānghào: Qǐngwèn, zhè shì bàngōngshì ma?

职员： 是。你找谁？

zhíyuán: Shì. Nǐ zhǎo shéi?

李昌浩： 王老师在吗？我是他的学生。

Lǐ Chānghào: Wáng lǎoshī zài ma? Wǒ shì tā de xuésheng.

职员： 他不在。他在家呢。

zhíyuán: Tā bú zài. Tā zài jiā ne.

李昌浩： 他住哪儿？

Lǐ Chānghào: Tā zhù nǎr?

职员： 他住十八楼一门，房间号是6 0 1。

zhíyuán: Tā zhù shíbā lóu yī mén, fángjiān hào shì liù líng yāo.

李昌浩：您知道他的电话号码吗？
Lǐ Chānghào: Nín zhīdào tā de diànhuà hàomǎ ma?

职员：知道，62931074。
zhíyuán: Zhīdào, liù èr jiǔ sān yāo líng qī sì.

李昌浩：他的手机号码是多少？
Lǐ Chānghào: Tā de shǒujī hàomǎ shì duōshao?

职员：不知道。
zhíyuán: Bù zhīdào.

李昌浩：谢谢您。
Lǐ Chānghào: Xièxie nín.

职员：不客气。
zhíyuán: Bú kèqi.



生词 Shēngcí ● Yangi so'zlar



- | | | |
|------------|------------|--|
| 1. 办公室 (名) | bàngōngshì | idora |
| 办公 (动) | bàngōng | ish, ishlamoq |
| 2. 职员 (名) | zhíyuán | idora xodimi, ishchi |
| 3. 找 (动) | zhǎo | qidirmoq |
| 4. 在 (动、介) | zài | ... da bo'lmoq |
| 5. 家 (名、量) | jiā | uy: (uy, oila, firma, do'konga ishlatiladigan sanoq so'z) |
| 6. 呢 (助) | ne | (modal yuklama. So'roq gaplarda ishlatiladi, holat va harakatni anglatadi) |

7. 住	(动)	zhù	yashamoq
8. 楼	(名)	lóu	bino
9. 门	(名)	mén	eshik, darvoza
10. 房间	(名)	fángjiān	xona
11. 号	(名)	hào	raqam
12. 知道	(动)	zhīdào	bilmoq
13. 电话	(名)	diànhuà	uy telefoni
电	(名)	diàn	elektr energiya
话	(名)	huà	so'z
14. 号码	(名)	hàomǎ	raqam
15. 零 (〇)	(数)	líng	nol
16. 手机	(名)	shǒujī	qo'l telefoni
手	(名)	shǒu	qo'l

专名 Zhuānmíng

Atoqli otlar

李昌浩

Lǐ Chānghào

Li Chanxo (koreyscha ism)

三 注释 Zhùshì

Izoh

.....



(一) 请问 So'rashga ruxsat bering, ...

向别人询问事情时常说“请问，……？”

Qachonki biror narsani so'rashda, odatda “请问，……？” ishlatiladi.

(二) 他在家呢。 U uyda.

“呢”用在陈述句尾，表示肯定的语气以确认事实。

Qachonki darak gap oxirida “呢” ishlatilsa, “呢” so'zi ijobiy ma'no va bo'lgan voqeani aniqlashda ishlatiladi.

(三) 您 Siz

是人称代词“你”的敬称：老师，您好。

Bu soʻz “您” tinglovchiga hurmat yoki yoshi katta kishi, ustozga murojat qilishda ishlatiladi.

(四) “0” Nol

汉语读“líng”，汉字写作“零（〇）”。

Xitoy tilida nol raqami “ling” deb oʻqiladi va quyidagi koʻrinishda yoziladi “零（0）”。

四 语法 Yüfä ● Gramatika



(一) 汉语句子的语序 Xitoy tilida gap tuzilishi tartibi

汉语没有严格意义上的形态变化，语序是汉语的主要语法手段。

汉语的句子由主语、谓语、宾语、定语、状语、补语等六种成分组成。语序一般是主语在前，谓语在后。谓语的主要成分为动词，宾语是动词的连带成分，状语修饰动词或形容词，补语跟在动词或形容词后边，补充说明动词或形容词，定语放在名词性主语和宾语的前边，起修饰作用。例如：

Xitoy tilining murakkab koʻrinishi shundaki unda gap oʻzgarishi koʻrinish, zamonda, shaxsda, jinsda, kelishikda, sonda ham gap oʻzgarishi mavjud emas. Grammatika vositasi sifatida soʻzlar muhim ahamiyatga ega. Ega, kesim, toʻldiruvchi, aniqlovchi, hol va qoʻshma gap.

Bu olti Grammatik vosita gapning asosiy aʼzolaridir. Umumiy gap tartibi quyidagicha: ega, kesim. Feʼl odatda kesim oʻrnida keladi. Toʻldiruvchi odatda feʼldan keyin qoʻyiladi.

Hol feʼlni, sifatni, ravish yoki butun gapni aniqlaydi. Toʻldiruvchi boʻlak gap boʻlagi boʻlib keladi, qaysiki feʼl yoki sifatdan keyin qoʻllanilib, ularni maʼnosini aniqlashtiradi. Aniqlovchi gapda otni aniqlashtiradi va otdan keyin qoʻllaniladi.

Masalan:

主语 (s)	谓语 (P) 动 (V) + 宾 (O) / 形
定 + 名	状语 + 动 + 补 + 定 + 宾 (O) / 形
我朋友	下午 去 银行。
我	换 人民币。
汉语	不太 难。

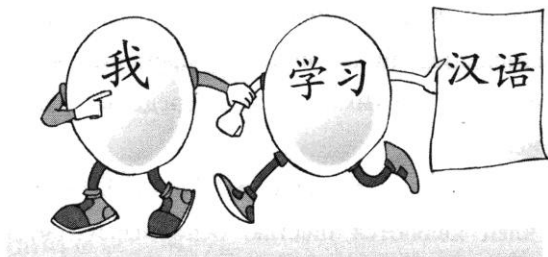
(二) 动词谓语句 Kesimli fe'llar bilan tuziladigan gaplar

动词作谓语主要成分的句子叫动词谓语句。语序是。

Qachonki fe'l kesimning asosiy qismi bo'lganda, "kesim fe'li gaplar" deyiladi. To'ldiruvchi fe'ldan keyin qo'yiladi.

Gap tuzilishi tartibi quyidagicha:

主语 + 谓语 (动词) + 宾语
 ega + kesim (fe'l) + to'ldiruvchi



- (1) 我学习汉语。
- (2) 她吃米饭。
- (3) 王老师住十八楼。
- (4) 我不去图书馆。

(三) 号码的读法 Raqamlarning o'qilishi

号码中的数字为基数词的读法，不管有多少位数字，都要一个一个地读出数字。例如：电话号、门牌号、护照号、汽车号等。

Son va miqdorning o'qilish qoidasi quyidagicha: har bir raqam alohida o'qiladi. Masalan: telefon raqamlari, uy raqamlari, passport raqamlari, inziyalangan va boshqalar.

6	2	3	1	0	8	9	4
liù	èr	sān	yāo	líng	bā	jiǔ	sì
18	楼	4	门	8	号		
shíbā	lóu	sì	mén	bā	hào		

① 号码中的“一”常常读作“yāo”。例如：

«一» raqami odatda “yao” deb o'qiladi. Masalan:

181 号 → yāo bā yāo hào

② 号码中“二”要读作“èr”，不能读成“liǎng”。例如：

«二» raqami “er” deb o'qiladi, lekin “liang” deb o'qilmaydi. Masalan:

212 号 → èr yāo èr hào

③ 相同的数字要分别读出。例如：

Bir xil raqam ketma-ket kelganda alohida o'qiladi. Masalan:

66004112 号 → liù liù líng líng sì yāo yāo èr hào

询问号码要说：“几号？”或者“……号码是多少？”例如：

Qachonki raqamlar haqida so'ralganda “几号” yoki “……号码是多少？” deb aytiladi.

Masalan:

Nǐ zhù jǐ hào?

Nǐ de diànhuà hàomǎ shì duōshao?



① 语音 Fonetika

(1) 辨音辨调 Ohang va talaffuzlarning farqlanishi

dú shū	túshū	jiè shū	xiě shū
qiāo mén	jiào rén	bù kě	bǔ kè
kèqi	kěqi	búguò	bǔ guò

(2) 儿化韵 Fonetik “r” ning tuslanishi

yidiǎnr	yíxiànr	chàdiǎnr	yǒudiǎnr
zhù nǎr	zhù zhèr	pángbiānr	hǎo diǎnr

(3) “一”的变调 “一”ı nutq ohangining talaffuz jarayoni

yì zhī	yì bāo	yì bǎ	yì wǎn
yí kè	yí jiàn	yí cì	yí piàn

(4) 轻声 Yengil ohang

bízi	sǎngzi	dùzi	kùzi	qúnzi	bèizi	běnzi
lèi ma	lèi la	è ma	è le	kě ma	kě le	lěng le
dǒng le	xiǎo le	shǎo le	duō le	pǎo le	kū le	xiào le

(5) 三声变调 Uchinchi ohangning talaffuz jarayoni

qǐng hē	nǐ tīng	kěnéng	hěn téng
hǎo lěng	hǎo dǒng	měihǎo	shǒubiǎo
hěn dà	kěpà	hěn màn	hǎokàn

(6) 多音节连读 Ko'p bo'g'inli birikmalar

jì shēngcí	xiě Hànzì	dú kèwén
tīng lùyīn	tīng yīnyuè	zuò liànxí
qù shāngdiàn	mǎi dōngxì	kàn diànyǐng
kàn diànshì	dǎ wǎngqiú	tī zúqiú

(7) 声调搭配 Qo'shma ohanglar

xiānsheng	gūniang	gānjing	qīngchu
shénme	shíhou	liángkuai	míngzi
nǐmen	wǒmen	zǎoshang	wǎnshang
zhège	dìfang	zhème	piàoliang

② 认读 O'qing va tanishing

找老师	找同学	找朋友	找书	找食堂
在家	在学校	在食堂	在八楼	在办公室
我知道	你知道	他知道	不知道	知道吗

③ 回答问题 Savollarga javob bering

(1) Nǐ shì liúxuésēng ma?

(2) Nǐ xuéxí shénme?

(3) Nǐ zhù nǎr?

(4) Nǐ zhù duōshao hào?

(5) Nǐ de shǒujī hàomǎ shì duōshao?

④ 成段表达 Xat boshini ifodalang

我去办公室找王老师，办公室的老师说，王老师不在，他在家呢。王老师住18楼1门601号，他家的电话是62931074。

住	亻	住	住	住	住	住	住												
办	力	办	办	办															
公	八	公	公	公															
室	宀	室	室	室															
在	一	在	在	在	在	在	在												
家	宀	家	家	家	家	家	家	家	家	家									
呢	口	呢	呢	呢	呢	呢	呢												
知	讠	知	知	知	知	知	知												
道	辶	道	道	道	道	道	道	道	道	道	道	道	道	道	道				
电	十	电	电	电	电	电	电												
话	讠	话	话	话	话	话	话	话	话	话									
号	口	号	号	号	号	号	号												
手	扌	手	手	手	手	手	手												
机	一	机	机	机	机	机	机												

常用电话号码

Umumiy iste'moldagi telefon raqamlari

查号台: 114

**Telefon raqamlari
ma'lumot bo'limi**

匪警电话: 110

**Militsiya va qutqaruv
xizmati raqami**

天气预报: 121

**Ob-havo ma'lumot
raqami**

火警电话: 119

**O't o'chirish xizmati
raqami**

急救电话: 120

**Tez yordam xizmati
raqami**

11

- DARS

Dì shíyī kè
第十一课

Wǒmen dōu shì liúxuéshēng
我们都是留学生

一 课文 Kèwén ● Matn



(一) 这位是王教授

(秘书给校长介绍王教授…… Kotib rektorga professor Vangni tanishtirmoqda)

秘书: 我先介绍一下儿, 这位是王教授。
mìshū: Wǒ xiān jièshào yíxiàr, zhè wèi shì Wáng jiàoshòu.
这是马校长。
Zhè shì Mǎ xiàozhǎng.

校长: 欢迎您, 王教授。
xiàozhǎng: Huānyíng nín, Wáng jiàoshòu.

王教授: 谢谢!
Wáng jiàoshòu: Xièxie!

(二) 我们都是留学生

田芳: 你是留学生吗?
Tián Fāng: Nǐ shì liúxuéshēng ma?

罗曼: 是。
Luómàn: Shì.

田 芳：她也是留学生吗？
Tián Fāng: Tā yě shì liúxuéshēng ma?

罗 曼：她也是留学生。我们都是留学生。
Luómàn: Tā yě shì liúxuéshēng. Wǒmen dōu shì liúxuéshēng.

田 芳：他们俩也都是留学生吗？
Tián Fāng: Tāmen liǎ yě dōu shì liúxuéshēng ma?

罗 曼：不，他们俩不是留学生。他们都是
Luómàn: Bù, tāmen liǎ bú shì liúxuéshēng. Tāmen dōu shì
中国 学生。
Zhōngguó xuéshēng.

(三) 你也是中国人吗

爱德华：他是中国人吗？
Àidéhuá: Tā shì Zhōngguó rén ma?

李 昌浩：是。
Lǐ Chānghào: Shì.

爱德华：你也是中国人吗？
Àidéhuá: Nǐ yě shì Zhōngguó rén ma?

李 昌浩：不是。我是韩国人。
Lǐ Chānghào: Bú shì. Wǒ shì Hánguó rén.

爱德华：对不起。
Àidéhuá: Duibuqǐ.

李 昌浩：没什么。
Lǐ Chānghào: Méi shénme.



- | | | | |
|---------|------|-------------|---|
| 1. 秘书 | (名) | mìshū | kotib (a) |
| 2. 先 | (副) | xiān | avvalo, birinchidan |
| 3. 介绍 | (动) | jièshào | tanishtirmoq |
| 4. 一下儿 | (数量) | yíxiàr | (sanoq soʻz, feʻldan keyin qoʻllanilib bir martalik harakatni anglatadi) |
| 5. 位 | (量) | wèi | (sanoq soʻz, soʻzdan oldin qoʻllanilib nafar, ta, odamlarga nisbatan ishlatiladi) |
| 6. 教授 | (名) | jiàoshòu | professor |
| 7. 校长 | (名) | xiàozhǎng | rektor, direktor |
| 8. 欢迎 | (动) | huānyíng | xush kelibsiz |
| 9. 留学生 | (名) | liúxuéshēng | xorijlik talaba |
| 留学 | | liú xué | xorijda oʻqimoq |
| 10. 也 | (副) | yě | ham |
| 11. 我们 | (代) | wǒmen | biz |
| 你们 | (代) | nǐmen | siz |
| 他们 | (代) | tāmen | ular |
| 12. 都 | (副) | dōu | hamma |
| 13. 俩 | (数) | liǎ | ikkalasi, ikki |
| 14. 学生 | (名) | xuésheng | talaba |
| 15. 没什么 | | méi shénme | hechqisi yoʻq |

专名 Zhuānmíng Atoqli otlar

- | | | |
|--------|-----------|---------------------------------|
| 1. 马 | Mǎ | Ma (xitoycha familiya) |
| 2. 田芳 | Tián Fāng | Tian Fang(xitoycha ism familya) |
| 3. 罗曼 | Luómàn | Roman |
| 4. 爱德华 | Àidéhuá | Eduard |



我先介绍一下儿。

Men avvalo tanishtiray...



(一) 怎么问 (1)吗? Qanday so'raladi?

在陈述句句尾加上表示疑问的语气助词“吗”，构成汉语的是非问句。

Umumiy keng qo'llaniladigan gaplar oxiriga “吗” so'roq yuklamasi qo'yiladi.

A: 你是中国人吗?

B: 是。(我是中国人。)

A: 你是老师吗?

B: 不是。我是学生。

A: 他们都是留学生吗?

B: 他们都是留学生。



(二) 状语 Hol

动词和形容词前面的修饰成分叫状语。副词、形容词等都可以作状语。

Hol - fe'lni, sifatni, ravish va butun gapni aniqlaydi. Hol asosan ravishga payt hol va old qo'shimcha gap tuzulishiga xizmat qiladi, sifat ham holat belgilashda hol o'rnida kelishi mumkin.

Masalan:

(1) 爸爸妈妈都很好。

(2) 汉字很难。

(3) 语法不太难。

(三) 副词“也”和“都” “也”va“都” ravishlari

副词“也”和“都”放在动词或形容词前边，在句中作状语。

“也”va“都” bu “” ravishlar har doim egadan keyin va kesimdan oldin qo'yilib, fe'l yoki sifatni ifodalaydi.

(1) (萨沙是留学生,) 娜塔莎也是留学生。

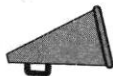
(田芳不是留学生,) 张东也不是留学生。

不能说: * 也娜塔莎是留学生。

(2) (萨沙是留学生, 娜塔莎也是留学生,) 他们都是留学生。

不能说: * 都他们是留学生。

五 语音 Yüyīn ● Fonetika



(一) 句重音 (1)

Sentagmatik urg'u (1)

一个句子, 总有一个成分在说话人看来是比较重要的, 因而说得要重一些。这个重读的成分就是句重音。

Gapda so'zlovchi uchun muhim so'z a'zosi bor bo'lganligi sababli kuchli va jarangdor o'qiladi. Bunday kuchli va jarangdor so'z qismi sentagmatik urg'u deb ataladi.

① 简单的主谓句, 谓语要重读。

Oddiy egali va kesimli gapda kesim kesim

我'吃。

爸爸'很忙。

如果主语是疑问代词, 疑问代词要重读。

Qachonki gapda ega so'roq olmoshi bilan kelsa, unda so'roq olmoshi baland va kuchli o'qiladi.

'谁去?

'哪儿是邮局?

② 有宾语的句子, 宾语要重读。

Gapda to'ldiruvchi bo'lsa, gapning to'ldiruvchi qismi kuchli o'qiladi.

我学习'汉语。

他买'苹果。

③ 有定语、状语的句子，一般定语、状语要重读。

Gapda aniqlovchi, hol aniqlovchi yoki hol bo'lib kelsa, odatda hol kuchli jarangli o'qiladi.

我是'中国人。
他'也是留学生。

数词“一”和量词组成的定语不重读。

Aniqlovchi, son “一” va hisob so'zlar kuchli va jarangli urg'u bilan o'qilmaydi.

我吃一个'包子。

(二) 语调 (1) Nutq ohanglari (1)

汉语语调有两种：升调和降调。语调升降主要表现在最后一个重读音节上。其后的非重读音节或轻声音节也随之升高或降低。汉语语调是在保持重读音节原来声调的基础上的升高或降低。一般来说，疑问句读升调，陈述句读降调。

Xitoy tilida gapda ikki turdagi nutq ohanglari mavjud: pasayuvchi va kutariluvchi nutq ohanglari. Nutq ohanglari asosan so'z oxiridagi kuchli urg'uli bo'g'inda namoyon bo'ladi. keying jarangsiz bo'g'inlar yoki yengil ohangli bo'g'inlar nutq ohangiga qarab pasayadi yoki ko'tariladi. Xitoy tilida pasayuvchi va kutariluvchi nutq ohanglari jarangli urg'u ohang va bo'g'inlar so'zning kelib chiqish (etimologik) asosi bilan bog'liq bo'ladi. odatda darak gaplarda pasayuvchi nutq ohangida talaffuz qilinadi, so'roq gaplarda esa ko'tariluvchi nutq ohangida talaffuz qilinadi.

你是留学生吗？↑
我是留学生。↓

六 练习 Liànxí

Mashqlar



① 语音 Fonetika

(1) 辨音辨调 Ohang va talaffuzlarning farqlanishi

tāmen	dà mén	jiàoshòu	jiāo shū
dàifu	tàidu	hùshi	hūshi
jīnglǐ	jīnglì	lùshī	lishǐ

(2) 多音节连读 Ko'p bo'g'inli birikmalar

fúwùyuyuán	shòupiàoyuyuán
shòuhuòyuyuán	lièchēyuyuán
gōngchéngshī	shèyǐngshī
shèjìshī	jiànzhùshī
Zhōngwén ruǎnjiàn	Hàn-É cídiǎn
xuésheng shítáng	xīnhuá shūdiàn
gǎigé kāifàng	fánróng fùqiáng
rénmín xìngfú	měihǎo lǐxiǎng
shān míng shuǐ xiù	fēngjǐng měilì
bǎohù huánjìng	fāzhǎn jīngjì
liǎojiě Zhōngguó	xuéxí Hànyǔ
jiāqiáng tuánjié	zēngjìn yǒuyì

② 认读 O'qing va tanishing

不是	不去	不好	不难
也是	也去	也买	也要
都是	都去	都要	都吃
先去	先吃	先买	先介绍
也是留学生	都是老师	都是朋友	都是学生

③ 替换 So'zlarni almashtiring

补充生词

Yangi so'zlar

1. 大夫	dàifu	shifokor, doktor
2. 护士	hùshi	hamshira
3. 经理	jīnglǐ	direktor
4. 律师	lǜshī	huquqshunos
5. 记者	jìzhě	jurnalist

(1) A: 你是留学生吗?

B: 是。(我是留学生。)

老师

校长

教授

经理

护士

律师

(2) A: 她也是留学生吗?

B: 她也是留学生。他们都是留学生。

老师

护士

学生

教授

大夫

营业员

(3) A: 她是老师吗?

B: 不是。(他不是老师。)

教授

校长

经理

记者

秘书

律师

(4) A: 你也是中国人吗?

B: 不是。(我不是中国人。)

美国

法国

韩国

德国

日本

意大利

④ 回答问题 Savollarga javob bering

例: A: 你是中国人吗?

B: 不是, 我是韩国人。

(1) A: 你是美国人吗?

B: _____。

(2) A: 你是老师吗?

B: _____。

(3) A: 田芳是留学生吗?

B: _____。

(4) A: 你学习英语吗?

B: _____。

(5) A: 你们的老师是王老师吗?

B: _____。

⑤ 完成会话 Suhbatni tugallang

例: A: 你是老师吗?

B: 是。

A: 他也是老师吗?

B: 他也是老师。

(1) A: 他是教授吗?

B: _____。

A: _____?

B: 她也是教授。

(2) A: 萨沙是留学生吗?

B: _____。

A: _____?

B: 娜塔莎也是留学生。

(3) A: 田芳是中国学生吗?

B: _____。

A: _____?

B: 张东也是中国学生。

(4) A: 你爸爸是大夫吗?

B: _____。

A: _____?

B: 我妈妈也是大夫。

(5) A: 她们是老师吗?

B: _____。

A: _____?

B: 我们也是老师。

(6) A: 你朋友是律师吗?

B: _____。

A: _____?

B: 我也是律师。

⑥ 用“都”改写句子 “都” so'zi ishtirokida gap tuzib yozing

例: 他是留学生, 我也是留学生。→ 我们都是留学生。

(1) 萨沙是留学生，娜塔莎也是留学生。

→ _____

(2) 张东是中国人，田芳也是中国人。

→ _____

(3) 你是老师，他也是老师。

→ _____

(4) 爸爸是大夫，妈妈也是大夫。

→ _____

(5) 他是教授，她也是教授。

→ _____

(6) 他是律师，他朋友也是律师。

→ _____

7 成段表达 Xat boshini ifodalang

你们好！我先介绍一下儿，我叫_____，_____人，是留学生。这位是_____，她不是_____人，她是_____国人。她也是留学生，我们都学习汉语。

这两位是中国人，他叫张东，她叫田芳，他们都学习英语，我们都是好朋友。

8 组句 Gaplarni to'g'ri tartibda joylashtiring

例：留学生 他们 是 都 → 他们都是留学生。

(1) 是 我 不 日本 人 _____

(2) 吗 老师 是 你 也 _____

(3) 是 校长 他 吗 _____

(4) 也 学生 她 是 中国 _____

(5) 都 不 我们 留学生 是 _____

(6) 大夫 我爸爸 都 妈妈 是 _____

9 写汉字 Yozish tartibi

先	一	二	三	四	五	六													
介	一	二	三	四	五	六													
绍	一	二	三	四	五	六													
留	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十									
也	一	二	三	四	五	六													
和	一	二	三	四	五	六	七	八											
们	一	二	三	四	五	六	七												
长	一	二	三	四	五	六													
起	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十									
没	一	二	三	四	五	六	七	八											
系	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十									

12

- DARS

Dì shí'èr kè
第十二课

Nǐ zài nǎr xuéxí
你在哪儿学习

一 课文 Kèwén ● Matn



(一) 你在哪儿学习汉语

A: 你在哪儿学习汉语?

Nǐ zài nǎr xuéxí Hànyǔ?

B: 在北京语言大学。

Zài Běijīng Yǔyán Dàxué.

A: 你们的老师怎么样?

Nǐmen de lǎoshī zěnmeyàng?

B: 很好!

Hěn hǎo!

A: 你觉得学习汉语难吗?

Nǐ juéde xuéxí Hànyǔ nán ma?

B: 我觉得语法不太难。听和说也比较容易,

Wǒ juéde yǔfǎ bú tài nán. Tīng hé shuō yě bǐjiào róngyì,

但是读和写很难。

dànshì dú hé xiě hěn nán.

(二) 你们的老师是谁

A: 我给你们介绍一下儿, 这位是新同学, 是
Wǒ gěi nǐmen jièshào yíxiàr, zhè wèi shì xīn tóngxué, shì

我的同屋。
wǒ de tóngwū.

B: 你在哪个班学习?
Nǐ zài nǎge bān xuéxí?

C: 在 1 0 3 班。
Zài yāo líng sān bān.

B: 你们的老师是谁?
Nǐmen de lǎoshī shì shéi?

C: 我们的老师是林老师。
Wǒmen de lǎoshī shì Lín lǎoshī.

生词 Shēngcí

Yangi so'zlar

- | | | | |
|--------|-------|-----------|-----------------|
| 1. 语言 | (名) | yǔyán | til |
| 2. 大学 | (名) | dàxué | universitet |
| 3. 怎么样 | (代) | zěnmeyàng | qanday? |
| 4. 觉得 | (动) | juéde | o'ylamoq |
| 5. 语法 | (名) | yǔfǎ | grammatika |
| 6. 听 | (动) | tīng | eshitmoq |
| 7. 和 | (连) | hé | va bog'lovchisi |
| 8. 说 | (动) | shuō | gapirmoq |
| 9. 比较 | (副、动) | bǐjiào | taqqoslamog |



10. 容易	(形)	róngyì	oson
11. 读	(动)	dú	o'qimoq
12. 写	(动)	xiě	yozmoq
13. 但是	(连)	dànshì	lekin, ammo
14. 给	(介)	gěi	(fe'ldan oldin qo'llanilib, obyekt harakatini ko'rsatadi)
15. 新	(形)	xīn	yangi
16. 同学	(名)	tóngxué	kursdosh, sinfdosh
17. 同屋	(名)	tóngwū	xonadosh
18. 班	(名)	bān	guruh

专名 Zhuānmíng Atoqli otlar

- | | | |
|-----------|------------------------|---------------------------|
| 1. 北京语言大学 | Běijīng Yǔyán
Dàxué | Pekin tillar universiteti |
| 2. 林 | Lín | Lin (xitoycha familiya) |

三 语法 yǔfǎ ● Grammatika



(一) 怎么问 (2) 疑问代词

Qanday so'raladi? (2) So'roq olmoshlar yordamida so'roq gaplar.

用疑问代词“谁”、“什么”、“哪”、“哪儿(哪里)”、“怎么”、“怎么样”、“几”、“多少”等来询问某一具体事物或数量。

So'roq olmoshlari bo'lgan “谁”, “什么”, “哪”, “哪儿”, “怎么”, “怎么样”, “几”, “多少” yordamida aniq holat miqdor bilish uchun so'roq gaplar tuziladi.

- (1) A: 你住哪儿?
B: 我住语言大学十楼。
- (2) A: 你是哪国人?
B: 我是加拿大人。
- (3) A: 谁叫萨沙?
B: 我叫萨沙。

- (4) A: 你们的老师是谁?
B: 我们的老师是林老师。
- (5) A: 你学习什么?
B: 我学习汉语。
- (6) A: 你觉得这个大学怎么样?
B: 我觉得这个大学很好。

注意: 除了用“陈述句+吗”提问的疑问句外, 别的问句句尾不能再加“吗”。不说: *你是哪国人吗?

E'tibor bering: “吗” so'roq olmoshi gap oxirida qo'yilmaydi, uch turdagi “darak gaplarda+吗” so'roq olmoshi qo'yilmaydi. Bunday o'qilmaydi.

(二) 定语和结构助词“的”

Aniqllovchi va o'zgaruvchi (substant) gap tuzilishida “的” yuklamasi.

名词或名词性词组的修饰语叫定语。定语的作用是修饰和限定。定语在词组中放在名词前边, 在句子中要放在句子主语或宾语前边。例如:

O'zgaruvchi (substant) gap tuzilishida “的” yuklamasi ot, olmosh, sifat, fe'lga qo'shilishi yordamida boshqa o'zgaruvchi gap tuzilishi paydo bo'ladi. Bu tuzilma aniqllovchi deyiladi. Bu tuzilish ot o'rnida kelib turli xil funksiyalarni bajaradi. Gap tuzilishida aniqllovchi otdan oldin qo'yiladi. Aniqllovchi har doim gapda aniqlikni belgilab keladi.

Masalan:

- (1) 他们的老师 我的同屋 萨沙的同学
- (2) A: 谁是你的老师?
B: 我的老师是王老师。
- (3) 她是萨沙的同学。
- (4) 这是图书馆的书。

结构助词“的”要放在定语后边, 是定语的形式标志。例如:

“的” yuklmasi aniqllovchidan keyin qo'yiladi, u aniqllovchini belgisi hisoblanadi. Masalan:

① 名词或代词作定语，表示限定和修饰所有、所属关系时，要加“的”。

例如：

Qachonki olmosh va ot aniqlovchi o'rnida kelsa, hamda passiv munosabatni ifodalab kelsa, undan keyin “的” yuklamasini qo'yish kerak.

Masalan:

我的书 他的词典 老师的本子 图书馆的书 我们的老师

② 形容词词组（很+形容词）作定语时，定语前要加“的”，例如：

Qachonki sifat gapda (很+sifat) aniqlovchi bilan kelsa, “的” yuklamasi aniqlovchi oldidan qo'yiladi. Masalan:

很好的同学 很好的老师 很旧的词典 很新的本子

③ 有时候，定语与中心语之间不用结构助词“的”，例如：

Ba'zan aniqlovchi va aniqlovchi so'z orasida “的” tushirib qoldiriladi.

Masalan:

男同学 女同学 中文书 世界地图

(三) 介词“在”和“给” Old ko'makchilar “在” va “给”

介词“在”加上处所词放在谓语动词前面，表示动作行为发生的地点。例如：

Old ko'makchi “在” gapda yangi so'zlarni paydo bo'lishi uchun qo'llaniladi, so'z birikmasi, ot, izohlovchi ot yoki gap tuzilishida ishlatiladi. Old qo'shimchasi birikmasida fe'ldan oldin, ya'ni kesimdan oldin ishlatilib harakat sodir bo'lgan joyni anglatadi. Masalan:

(1) 我在北京语言大学学习。

(2) 他在十楼住。



介词“给”表示动作行为的对象或受益者。例如：

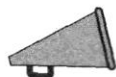
Old qo'shimcha “给” kesim ot yoki ismli so'z birikmasi (odatda manzil) va gap tuzilishini anglatadi. Bu gap tuzilishi yoki so'z birikmasi fe'ldan oldin qo'yiladi va manzilni ahamiyatini ifodalaydi.

Masalan:

- (1) 给你介绍一下儿，这是我同屋。
- (2) 下午，她给妈妈打电话。



四 语音 Yǔyīn ● Fonetika



(一) 句重音 (2) Sintagmatik urg'u (2)

- ① 定语一般要重读，而结构助词“的”永远要轻读。例如：

Aniqlovchi odatda kuchli o'qiladi. “的” yuklama struktura qurulmasi har doim yengil o'qiladi. Masalan:

王老师是'我们的老师。
那是'我的英文书。

- ② 介宾词组作状语，动词后又有宾语时，介词的宾语和动词的宾语都要重读，介词轻读。例如：

Qachonki old ko'makchi to'ldiruvchi ibora holat o'rnida kelsa va fe'ldan keyin to'ldiruvchi bo'lsa, ikkala to'ldiruvchi ham kuchli o'qiladi, old qo'shimcha esa yengil o'qiladi.

Masalan:

我在'语言大学学习'汉语。
我给'你们介绍一个'朋友。

(二) 语调 (2) Nutq ohangi (2)

特指问句，句调较高，疑问代词重读，句尾读降调。例如：

So'roq gapda nutq ohangi so'roq olmosh kelganda so'roq olmosh kuchli o'qiladi, gap oxiridagi qism past o'qiladi.

Masalan:

你学习'什么? ↑

我学习'汉语。 ↓

五 练习 Liànxí ● Mashqlar



① 语音 Fonetika

(1) 辨音辨调 Ohang va talaffuzni farqlanishi

tóngwū	dòngwù	dàxué	dà xuě
juéde	quēdiǎn	yǔyán	yùyán
bǐjiào	bìyào	yǔfǎ	yī fǎ
bàngōnglóu	jiàoxuélóu	gōngyùlóu	sùshèlóu

(2) 朗读 Baland ovozda o'qing

什么名字	什么老师	吃什么	喝什么
身体怎么样	学习怎么样	爸爸怎么样	妈妈怎么样
谁的书	谁的老师	谁的词典	谁的英文杂志
老师的书	萨沙的老师	萨沙的词典	我的英文杂志
学习什么	学习语言	学习汉语	学习英语
在中国	在北京	在学校	在语言大学
男同学	女同学	男老师	女老师
中文书	法文书	日文杂志	韩文杂志
新同学	老同学	新杂志	旧杂志
很多人	很多同学	很多老师	很多钱
我妈妈	他哥哥	你弟弟	我们学校

2 替换 So'zlarni almashtiring

	补充生词	Yangi so'zlar
1. 文学	wénxué	adabiyot
2. 历史	lishǐ	tarix
3. 法律	fǎlǜ	qonun □
4. 经济	jīngjì	iqtisodiyot
5. 认识	rènshi	bilmoq, tanish bo'lmoq
6. 旧	jiù	eski
7. 老	lǎo	qari

(1) A: 你学习什么?

B: 我学习汉语。

英语	法语
文学	法律
历史	经济

(2) A: 你们的老师是谁?

B: 我们的老师是王老师。

张 Zhāng	方 Fāng
谢 Xiè	高 Gāo
黄 Huāng	叶 Yè

(3) A: 你在哪儿学习?

B: 语言大学。

A: 我也在语言大学学习。

你们

他

他们

萨沙

娜塔莎

张东

(4) A: 语言大学怎么样?

B: 很好。

这个学校

你们的老师

爸爸的身体

她的学习

(5) A: 你觉得学习汉语难吗?

B: 我觉得不太难。

发音

语法

听说

读写

写汉字

③ 选词填空 Mos so'zlar ni qo'y ing

比较 班 谁 听 觉得 介绍 新的 说 怎么样

(1) 我们在 201 _____ 学习汉语。

(2) 我 _____ 汉语的发音比较难。

(3) 我 _____, 你们 _____。

(4) 你是哪个大学 _____ 学生?

(5) _____ 是你们的老师?

(6) 你觉得汉语的语法_____? 我觉得_____难。

(7) 我给你们_____一下儿, 这是我们班的_____同学。

④ 在适当的位置加上“的” “的” so'zini mos keluvchi joylarga qo'ying

(1) 这是谁汉语书?

(2) 这是我妈妈书。

(3) 你是哪个大学学生?

(4) 他们都是很好人。

(5) 萨沙老师是王老师。

(6) 这是我爸爸汉语词典。

⑤ 根据画线部分用疑问代词提问 Ko'rsatilgan joylarga so'roq olmoshlari ishtirokida so'roq gap tuzing

例: 我叫娜塔莎。→ 你叫什么名字?

(1) 王老师是我的老师。 → _____

(2) 他的老师是林老师。 → _____

(3) 我是加拿大人。 → _____

(4) 我们学习汉语。 → _____

(5) 我在北京大学学习。 → _____

(6) 我住十楼。 → _____

(7) 我觉得汉语的语法不太难。 → _____

(8) 五块五一个。 → _____

⑥ 组句 Gaplarni to'g'ri tartibda joylashtiring

例: 老师 我们 是 王老师的

→ 我们的老师是王老师。 / (王老师是我们的老师。)

(1) 都 汉语 留学生 学习 → _____

(2) 你 韩国 吗 是 人 → _____

(3) 什么 他 名字 叫 → _____

(4) 是 国 萨沙 哪 留学生 → _____

(5) 你 住 也 八楼 吗 → _____

(6) 是 你们 谁 老师 的 → _____

7 完成会话 Suhbatni tugallang

A: _____?

B: 我叫张东。

A: _____?

B: 我是中国学生。

A: _____?

B: 我学习英语。

A: _____?

B: 她是田芳。

A: _____?

B: 她住五楼。

A: _____?

B: 白老师是我们的老师。

8 成段表达 Xat boshini ifodalang

我叫_____，是_____国留学生。她叫_____，也是留学生。她是我的同班同学。我们都在_____大学学习汉语。我们的老师是王老师。他是个很好的老师。

这是张东，她是田芳，张东和田芳不是留学生，他们是中国学生，他们都学习英语。我们都是_____大学的学生。认识他们我很高兴。我们是同学，也是好朋友。

言		讠	讠	讠	言								
语	讠	讠	讠	讠	语	语	语						
怎	亻	亻	亻	亻	怎	怎	怎	怎	怎				
么	亻	么	么										
样	一	木	木	木	样	样	样	样	样	样			
法	讠	讠	法	法	法								
同	丨	同	同	同									
比	匕	比	比										
觉	丩	觉	觉	觉	觉	觉	觉	觉					
得	彳	彳	彳	彳	得	得	得	得	得	得	得		
听	口	听	听	听									
说	讠	讠	说	说	说								
读	讠	讠	读	读	读	读	读	读					
写	丨	写	写	写									
和	一	禾	禾	禾	禾	禾	和	和					

13 - DARS

Dì shí sān kè
第十三课

Zhè shì bu shì zhōngyào
这是不是中药

一 课文 Kèwén ● Matn



(一) 这个黑箱子很重

(在机场 Aeroportda)

A: 你没有箱子吗?

Nǐ méiyǒu xiāngzi ma?

B: 有啊。我的在这儿呢。

Yǒu a. Wǒ de zài zhèr ne.

A: 我的很重, 你的重不重?

Wǒ de hěn zhòng, nǐ de zhòng bu zhòng?

B: 这个黑的很重, 那个红的比较轻。

Zhège hēi de hěn zhòng, nàge hóng de bǐjiào qīng.

A: 你的箱子很新, 我的很旧。

Nǐ de xiāngzi hěn xīn, wǒ de hěn jiù.

B: 那个新的是朋友的。这个旧的是我的。

Nàge xīn de shì péngyou de. Zhège jiù de shì wǒ de.

(二) 这是不是中药

(在海关 Bojxonada)

A: 先生, 这些黑的是什么东西?

Xiānsheng, zhèxiē hēi de shì shénme dōngxi?

B: 这是一些药。

Zhè shì yìxiē yào.

A: 什么药?

Shénme yào?

B: 中药。

Zhōngyào.



A: 这是不是药?

Zhè shì bu shì yào?

B: 这不是药, 这是茶叶。

Zhè bú shì yào, zhè shì chá yè.

A: 那个箱子里是什么?

Nàge xiāngzi li shì shénme?

B: 都是日用品。有两件衣服、一把雨伞和

Dōu shì rìyòngpǐn. Yǒu liǎng jiàn yīfu, yì bǎ yǔsǎn hé yì

瓶香水, 还有一本书、一本词典、两张

píng xiāngshuǐ, hái yǒu yì běn shū, yì běn cídiǎn, liǎng zhāng

光盘和三支笔。

guāngpán hé sān zhī bǐ.



- | | | | |
|---------|-------|-----------|--|
| 1. 没(有) | (动、副) | méi (yǒu) | yoʻq |
| 2. 箱子 | (名) | xiāngzi | jamadon |
| 3. 有 | (动) | yǒu | bor |
| 4. 这儿 | (代) | zhèr | shu yer |
| 5. 重 | (形) | zhòng | ogʻir |
| 6. 黑 | (形) | hēi | qora |
| 7. 红 | (形) | hóng | qizil |
| 8. 轻 | (形) | qīng | yingil |
| 9. 旧 | (形) | jiù | eski |
| 10. 药 | (名) | yào | dori |
| 11. 中药 | (名) | zhōngyào | xitoy dorisi |
| 西药 | (名) | xīyào | gʻarb dorisi |
| 12. 茶叶 | (名) | cháyè | choy bargi |
| 13. 里 | (名) | lǐ | iehkari, ichi |
| 14. 日用品 | (名) | rìyòngpǐn | kundalik ehtiyojlar |
| 15. 件 | (量) | jiàn | hisob soʻz, kiyimlarga nisbatan |
| 16. 衣服 | (名) | yīfu | kiyim |
| 17. 把 | (量) | bǎ | hisob soʻz, qoʻl bilan ushlaydigan, pichoq, kalit, soyabon |
| 18. 雨伞 | (名) | yǔsǎn | soyabon |
| 雨 | (名) | yǔ | yongʻir |
| 19. 瓶 | (名、量) | píng | shisha, butilka |
| 20. 香水 | (名) | xiāngshuǐ | atir, |
| 水 | (名) | shuǐ | suv |
| 21. 本 | (量) | běn | hisob soʻz, kitob, daftar |

22. 词典	(名)	cídiǎn	lug'at
23. 张	(量)	zhāng	hisob so'z, varaq, qog'oz, rasm
24. 光盘	(名)	guāngpán	CD; VCD; DVD disk
25. 支	(量)	zhī	hisob so'z, ruchka, qalam
26. 笔	(名)	bǐ	ruchka

三 注释 Zhùshì ● Izoh



这是一些药。 Bu dori.

量词“些”表示不定的数量，常用在“一”、“哪”、“这”、“那”等词后边。例如：

“些” noaniq miqdorni anglatadi, odatda “一”，“哪”，“这”，“那” so'zlari bilan qo'llanilib otni aniqlab keladi.

Masalan:

一些人 一些书 哪些书 这些东西

注意：量词“些”只和数词“一”连用，不能和别的数词结合。

Diqqat qarating: “些” odatda “一” dan keyin qo'llaniladi.

四 语法 Yǔfǎ ● Grammatika



(一) 怎么描写和评价：形容词谓语句

Gapda sifat va kesimni qanday tasvirlash va baholash

形容词作谓语常用来对事物进行描述和评价。例如：

Gapda kesim sifatni ifodalaydi va kesimli sifat gap deyiladi. Sifat kesim o'rnida ishlatilib, odatda tasvirlash va baholash uchun ishlatiladi.

Masalan:

(1) 这个箱子很重。

(2) 汉字很难。

否定式 «不» + 形容词 **Inkor shakli “不” + sifat**

(3) 我不忙。

(4) 汉语不太难。

(5) 那个箱子不重。

这种句子的主语与谓语之间不加“是”。

Bu gapda “是” ega va kesim bilan ishlatilmaydi.

不说：*我是很忙。

*我们老师是很好。

形容词前面一般要带副词，如不带副词，句子的意思将不再具有描述功能而带有比较的意味。例如：

Sifatdan oldin odatda ravish keladi, agar ravish bo'lmasa, gap ma'nosi tasviri shakillanmaydi va taqqoslovchi so'z bo'lib keladi.

Masalan:

(1) 这个汉字很难。

(2) 这个汉字难，(那个汉字不难。)

(3) 这个箱子重，(那个箱子轻。)

(二) 怎么问 (3): 正反问句 Tasdiq-inkor so'rog'i

(takroriy so'roq gap)

把谓语主要成分的肯定式与否定式并列起来即构成正反问句。例如：

Qavsda keltirilgan so'roq gap turida fe'l kesimni takrorlashi kuzatiladi va ijobiy inkor shakli yuzaga keladi.

Masalan:

(1) A: 他是不是老师? /他是老师不是?

B: 是。/不是。

(2) A: 你去不去? /你去不去银行? /你去银行不去?

B: 去。/不去。

(3) A: 你忙不忙?

B: 很忙。/不忙。

(三) “的” 字词组 O'zgaruvchi gap tuzilishi “的” yuklamasi qurilmasi bilan qo'llanilishi

“的” 字词组是由“的” 字附在名词、代词、形容词、动词等实词或词组后边组成的，其作用相当于名词，可以充当名词能充当的句子成分。例如：

O'zgaruvchi gap tuzilishi “的” yuklamasi ishtirokidagi qurilma yordamida otga, olmoshga, sifatga, fe'lga va boshqa o'zgaruvchi gap tuzilishiga bog'lanib ifodalanadi. U ot o'rnida kelishi mumkin va bundan tashqari bir necha vazifalarni bajarib keladi.

(1) A: 这些箱子是谁的？

B: 新的是朋友的，旧的是我的。

(2) A: 这是谁的书？

B: 我爸爸的。

五 语音 Yüyīn ● Fonetika



(一) 词重音 (3) O'g'zaki urg'u (3)

多音节词的词重音多数在最后一个音节上。例如：

Urg'u ko'p bo'g'inli so'zlarda odatda oxirgi bo'g'inga qo'yiladi.
Masalan:

汉语学院

俄语词典

中国地图

(二) 语调 (3) Nutq ohangi (3)

正反问句，句调较高，肯定式重读，否定式轻读，句尾读降调。例如：

Nutq ohangi so'roq gaplarda takroriy so'z ohangi ko'tariladi va tasdiq shakli kuchli o'qiladi, inkor shakli yengil o'qiladi. Gap oxiridagi qisim pasayuvchi nutq ohangida o'qiladi.

Masalan:

这'是不是中药？ ↓

你'去不去邮局？ ↓

你'吃不吃饺子？ ↓

① 语音 Fonetika

(1) 辨音辨调 Ohang va tallafuzlarning farqlanishi

zhōngyào	zhòngyào	xiāngzi	xiàngzhǐ
cídiǎn	zìdiǎn	nǎr	nàr
yīfu	yùfù	yǔsǎn	yì shǎn

(2) 多音节连读 Ko'p bo'g'inli birikmalar

rìyòngpǐn	bìxūpǐn	gōngyìpǐn
yìnshuāpǐn	zhǎnlǎnpǐn	huàzhuāngpǐn

(3) 朗读 Baland ovozda o'qing

一件衣服	一张光盘	一把雨伞	一个本子
一瓶香水	一支笔	一本书	一本词典
谁的包	谁的报纸	谁的书	谁的药
谁的笔	谁的光盘	谁的地图	什么词典
我的	他的	老师的	留学生的
新的	旧的	黑的	红的
有没有	是不是	吃不吃	喝不喝
听不听	说不说	读不读	写不写
买不买词典	要不要米饭	在不在家	换不换人民币
词典好不好	箱子重不重	汉字难不难	学习忙不忙
学习不学习	欢迎不欢迎	知道不知道	工作不工作

② 替换 So'zlarni almashtiring

补充生词	Yangi so'zlar	
1. 包	bāo	sumka
2. 圆珠笔	yuánzhūbǐ	sharikli ruchka
3. 铅笔	qiānbǐ	qalam

4. 报纸	bàozhǐ	gazeta
5. 地图	dìtú	xarita
6. 椅子	yǐzi	stul
7. 冰淇淋	bīngqǐlín	muzqaymoq
8. 厕所/洗手间	cèsuǒ/xǐshǒujiān	hojatxona

(1) A: 这是什么?

B: 这是药。

A: 这是什么药?

B: 中药。(这是中药。)

茶叶	中国茶叶
词典	汉英词典
光盘	英语光盘
杂志	中文杂志
地图	中国地图

(2) A: 你有没有箱子?

B: 有。

A: 你的箱子 重不重?

B: 很重。

中文书	新
词典	好
中文光盘	多
雨伞	新

(3) A: 这个箱子是谁的?

B: 是我的。

A: 那个是不是你的?

B: 不是。

本	书
把	椅子
件	衣服
瓶	香水
支	笔
把	雨伞

(4) A: 这些是不是药?

B: 不是。(这些不是药。)

茶叶	酒	词典
光盘	地图	报纸

(5) A: 你去不去银行?

B: 去。

去	食堂
吃	包子
喝	啤酒
买	汉语词典
要	杂志
学	英语

(6) A: 你买苹果不买?

B: 不买, 我买橘子。

书	词典
报	地图
圆珠笔	铅笔
杂志	报纸
酒	茶叶

3 选择量词填空 Sanoq so'zlarni mos joylarga qo'ying

瓶 把 本 支 盒 个 位 张 件

- (1) 一_____雨伞 (2) 两_____香水 (3) 三_____老师
(4) 四_____箱子 (5) 五_____书 (6) 六_____光盘
(7) 七_____词典 (8) 八_____笔 (9) 十_____衣服

4 把括号里的词填入适当位置 Qavs ichidagi so'zlarni mos joyga qo'ying

- (1) A 这些 B 是书, 那些 C 都 D 是书。 (也)
(2) A 我们 B 是 C 留学生。 (都)
(3) 我 A 住十楼, B 她 C 住 D 十楼。 (也)
(4) 她爸爸 A 是中国人, B 她妈妈 C 是 D 中国人。 (也)
(5) 她 A 学习汉语, 我也 B 学习汉语, C 我们 D 学习汉语。 (都)
(6) 我 A 买书, B 买 C 两张 D 光盘。 (还)

5 回答问题 Savollarga javob bering

例: A: 你去不去银行?

B: 我不去银行。

(1) 你去不去洗手间?

(2) 你回不回宿舍?

(3) 你有没有大箱子?

(4) 你的箱子重不重?

(5) 你要不要杂志?

(6) 你的车新不新?

(7) 你吃不吃面包?

(8) 你喝不喝啤酒?

6 完成会话 Suxbatni tugallang

例: A: 你写汉字不写?

B: 我不写汉字。

(1) A: _____?

B: 这是我的本子。

(2) A: _____?

B: 我不去洗手间。

(3) A: _____?

B: 我要茶。

(4) A: _____?

B: 我买冰淇淋。

(5) A: _____?

B: 她不喝鸡蛋汤。

(6) A: _____?

B: 我不买光盘。

(7) A: _____?

B: 我有手机。

(8) A: _____?

B: 我的手机不新。

7 根据画线部分用疑问代词提问

Namunadan foydalanib ko'rsatilgan joyga so'roq olmoshlari ishtirokida savol tuzing

例: 王老师是我们的老师。→ 谁是你们的老师?

(1) 娜塔莎是我的朋友。

(2) 张东是白老师的学生。

(3) 那个箱子很重。

(4) 他是我们大学的校长。

(5) 那是中药。

(6) 这是英汉词典。

(7) 这是汉语书。

(8) 这些都是英文书。

(9) 我喝茶。

(10) 她住二十六楼。

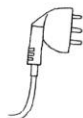
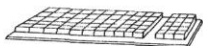
8 看图说话 Suratga qarab gap tuzing

例: A: 这是什么?

B: 这是电脑。

A: 那些是什么?

B: 那些是光盘。



电脑 diànnǎo kompyuter	主机 zhǔjī mikro processor, ona plata	显示器 xiǎnshìqì display	键盘 jiànpán klaviatura	开关 kāiguān qo'shish, o'chirish tugmasi
鼠标 shǔbiāo sichqoncha	光盘 guāngpán kompakt disk	插头 chātóu shtiker	插座 chāzuò rizetk	打印机 dǎyìnjī printer

有	一	才	有																	
词	讠	讠	词	词	词															
雨	雨	雨	雨	雨	雨	雨	雨													
伞	人	人	伞	伞	伞															
衣	衤	衤	衣	衣	衣															
服	月	月	服	服																
东	一	木	东																	
西	一	雨	西	西	西	西														
新	亲	亲	新																	
旧	一	旧																		
团	一	团	团	团																
件	亻	件																		
水	灬	水	水	水																
红	纟	纟	红	红																
笔	丨	丨	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔	笔

14

- DARS

Dì shí sì kè
第十四课

Nǐ de chē shì xīn de hái shì jiù de
你的车是新的还是旧的

一 课文 Kèwén ● Matn



(一) 您身体好吗

关 经理: 王 老师, 好久不见了。
Guān jīnglǐ: Wáng lǎoshī, hǎojiǔ bú jiàn le.

王 老师: 啊! 关 经理, 欢迎, 欢迎!
Wáng lǎoshī: À! Guān jīnglǐ, huānyíng, huānyíng!

关 经理: 您 身体 好吗?
Guān jīnglǐ: Nín shēntǐ hǎo ma?

王 老师: 很 好。您 身体 怎么样?
Wáng lǎoshī: Hěn hǎo. Nín shēntǐ zěnmeyàng?

关 经理: 马 马 虎 虎。
Guān jīnglǐ: Mǎmǎhūhū.

王 老师: 最 近 工 作 忙 不 忙?
Wáng lǎoshī: Zuìjìn gōngzuò máng bu máng?

关 经理： 不 太 忙，您 呢？
Guān jīnglǐ: Bú tài máng, nín ne?

王 老师： 刚 开 学，有 点 儿 忙。喝 点 儿 什 么？
Wáng lǎoshī: Gāng kāi xué, yǒudiǎnr máng. Hē diǎnr shénme?
茶 还 是 咖 啡？
Chá hái shì kāfēi?

关 经理： 喝 杯 茶 吧！
Guān jīnglǐ: Hē bēi chá ba!

(二) 你的自行车是新的还是旧的

(楼下的自行车很多，下课后，田芳找自行车……)

O'quv binosini old tomonida ko'plab velosipedlar bor. Tian Fang velosipedini qidirmoqda)

田 芳： 我 的 车 呢？
Tián Fāng: Wǒ de chē ne?

张 东： 你 的 车 是 什 么 颜 色 的？
Zhāng Dōng: Nǐ de chē shì shénme yánsè de?

田 芳： 蓝 的。
Tián Fāng: Lán de.

张 东： 是 新 的 还 是 旧 的？
Zhāng Dōng: Shì xīn de hái shì jiù de?

田 芳： 新 的。
Tián Fāng: Xīn de.

张 东： 那 辆 蓝 的 是 不 是 你 的？
Zhāng Dōng: Nà liàng lán de shì bu shì nǐ de?

田 芳： 哪 辆？
Tián Fāng: Nǎ liàng?

张 东： 那 辆。
Zhāng Dōng: Nà liàng.

田 芳： 不 是。……啊，我的车在那儿呢。
Tián Fāng: Bú shì. ... À, wǒ de chē zài nàr ne.

二 生词 Shēngcí ● Yangi so'zlar



- | | | |
|-----------|---------------|--|
| 1. 经理 | (名) jīnglǐ | direktor |
| 2. 好久 | (形) hǎojiǔ | uzoq vaqt |
| 3. 啊 | (叹) à | (modal yuklamasi kutulmagan holatdagi natijalarni ifodalashda ishlatiladi) |
| 4. 马马虎虎 | (形) mǎmǎhūhū | o'rtacha, tuzuk, bo'ladi |
| 5. 最近 | (名) zuìjìn | shu kunlarda, yaqinda |
| 6. 刚 | (副) gāng | yaqinda, (uncha ko'p bo'lmagan vaqt) |
| 7. 开学 | kāi xué | o'qishning boshlanishi |
| 开 | (动) kāi | boshlamoq, ochmoq |
| 8. 有(一)点儿 | yǒu(yì) diǎnr | biroz |
| 点儿 | (量) diǎnr | (biroz, tomchi uchun sanoq so'z) |
| 9. 还是 | (连) hái shì | yoki |
| 10. 咖啡 | (名) kāfēi | qahva |
| 11. 杯 | (名) bēi | stakan, finjon |
| 12. 车 | (名) chē | quruqlikdagi transport vositalari(velosiped, avtomobil va h.z.) |
| 自行车 | (名) zìxíngchē | velosiped |
| 汽车 | (名) qìchē | avtomobil, mashina |

摩托车	(名) mótuōchē	mototsikl
出租车	(名) chūzūchē	taksi
13. 颜色	(名) yánsè	rang
14. 蓝	(形) lán	moviy rang, ko'k rang
15. 辆	(量) liàng	(transport vositalari uchun sanoq so'z)

专名 Zhuānmíng Atoqli otlar

关 Guān Guan (Xitoycha familiya)

三 注释 Zhùshì Izoh



一 有(一)点儿忙 Bir oz bandman (a)

“有(一)点儿”，表示稍微、略微的意思（多用于不如意的事情）

“有(一)点儿” iborasi (“一” odatda tushirib qoldiriladi) sifat va fe'ldan oldin qo'llanilib, holatni ifodalaydi va uncha ko'p bo'lmagan darajani belgilaydi (sifat oldidan inkor yoki qoniqarsizlikni ifodalaydi).

(1) 我最近有(一)点儿忙。 Shu kunlarda men biroz bandman.

(2) 这个箱子有(一)点儿大。 Bu jamodon biroz kattaroq.

二 啊，在那儿呢。 A! u erda ekan.

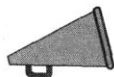
叹词“啊”的声调不同，表达的意思不同。读第四声时表示“明白了、知道了”的意思。例如：

“啊” A! undov so'zi turli ohanglarda qo'llanilib turli ma'no kasb etadi. Misol uchun: Qachonki “啊” 4-ohangda talaffuz qilinsa u “tushunarli”, “aniq” ma'nosini bildiradi.

啊，知道了。 A! tushunarli.

语气助词“呢”用在陈述句的末尾，表示确认。

Modal yuklama “呢” darak gap oxirida qo'llaniladi va tafsif beradi.



(一) 主谓谓语句 (1)

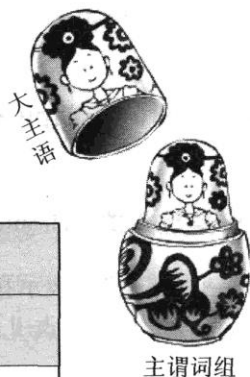
Gapda “ega-kesimli” qo’shma so’z kesim o’rnida keladi.

主谓词组作谓语，说明或描写主语的句子叫主谓谓语句。例如：

Gapda yuqoridagi tartibda ega, “ega-kesimli” qo’shma birikma tarzida keladi. Ko’pgina bunday gaplarda ega, ega-kesimli so’z shaxs va predmetni hamda gapda to’liq egani ifodalaydi.

Masalan:

- (1) A: 你身体怎么样?
B: 我身体很好。
- (2) A: 她工作忙不忙?
B: 她工作不忙。



大主语 (S)	谓 语 (P)	
	主 语 (S')	谓 语 (P')
我	身体	很 好。
她	工作	很 忙。

(二) 怎么问 (4) 选择问句：……还是……？

Qanday so’raladi(4) Tanlov (alternative)so’roq

估计答案有两种以上的可能性时用选择疑问句提问。例如：

Qachonki ikkita variant bo’lgan holatda so’roq tanlov so’roq gap yordamida so’roq gap tuziladi.

Masalan:

- (1) A: 你的车是新的还是旧的?
B: 我的车是新的。
- (2) A: 你今天去还是明天去?
B: 我明天去。



(3) A: 你喝点儿什么, 茶还是咖啡?

B: 喝点儿茶吧。

(三) 怎么问 (5): 省略问句: “……呢?”

Qanday so'raladi (5) “……呢?” yordamida to'liqsiz so'roq gap.

省略问句有两种用法:

“呢” ishtirokida to'liqsiz so'roq gap quyidagicha qo'llaniladi.

① 在没有上下文的情况下, 问的是处所。例如:

Agar jumla aniq bo'lmasa “呢” savol berish uchun ishlatiladi. Bunday holatda “ot, ob'ekt + 呢?” yoki “ot, ob'ekt + 在哪儿?” ko'rinishida beriladi.

Masalan:

(1) 我的书呢? (= 我的书在哪儿?)

(2) 我的自行车呢? (= 我的自行车在哪儿?)

② 有上下文时, 语义要根据上下文判定。例如:

Agar gapda ma'no aniqlovchisi mavjud bo'lsa, quyidagicha savol beriladi.

Masalan:

(1) A: 这是谁的包?

B: 我的。

A: 那个呢? (那个包是谁的?)

B: 我朋友的。

(2) A: 你是哪国人?

B: 我是英国人。你呢? (= 你是哪国人?)

A: 我是日本人。

(3) A: 最近工作忙不忙?

B: 不太忙, 您呢? (= 您忙吗?)

五 语音 Yüyīn ● Fonetika



(一) 选择问句的语调

Tanlov so'roq gapining nutq ohangi

选择问句的语调较高, 语速慢, 供选择的部分重读, 连词“还是”轻读, “还是”前读升调, “还是”后读降调。例如:

Tanlov so'roq gap nutq ohangi tezligi va yuqoriligi sekin bo'ladi. Tanlov uchun berilgan qismi kuchli o'qiladi. “还是” bog'lovchisi yingil o'qiladi. “还是” bog'lovchisi oldidan kelgan qism baland o'qiladi, undan keying qism pasayuvchi nutq ohangida o'qiladi. Masalan:

你的车是'新的还是'旧的? ↓
你'今天去还是'明天去? ↓

(二) 省略问句的语调 To'liqsiz so'roq gapning nutq ohangi

用“呢”的省略问句，“呢”前的单音节词要重读，句尾读降调。例如：

To'liqsiz so'roq gapda bir bo'g'inli “呢” ishtirokidagi so'z kelganda “呢” oldidagi so'z kuchli o'qiladi. So'z oxiridagi qism pasayuvchi nutq ohangida o'qiladi. Masalan:

'笔呢?
我去银行,'你呢?

六 练习 Liànxí ● Mashqlar



① 语音 Fonetika

(1) 辨音辨调 Talaffuz va ohanglarning farqlanishi

gōngzuò	dòngzuò	qìchē	qí chē
háishi	háizi	zuijìn	shuǐjīn
yánsè	yǎnsè	huòzhě	huǒchē

(2) 多音节连读 Ko'p bo'g'inli birikmalar

zìxíngchē	chūzūchē	jǐpǔchē	mótuōchē
gōnggòng qìchē	wúguǐ diànchē	qīngguǐ diànchē	

(3) 朗读 Baland ovozda o'qing

新书	新车	新词典	新地图	新毛衣	新雨伞
旧书	旧车	旧词典	旧地图	旧毛衣	旧雨伞

有点儿大
有点儿贵

有点儿小
有点儿难

有点儿重
有点儿多

有点儿轻
有点儿少

2 替换 So'zlarni almashtiring

	补充生词	Yangi so'zlar
1.	累 lèi	charchamoq
2.	困 kùn	uyqusi kelmoq
3.	饿 è	och qolmoq
4.	冷 lěng	sovqatmoq
5.	渴 kě	chanqamoq
6.	衬衣 chèn yī	ko'ylak
7.	毛衣 máo yī	sviter
8.	黄 huáng	sariq
9.	灰 huī	kulrang
10.	绿 lǜ	yashil
11.	照相机 zhàoxiàngjī	fotoapparat

(1) A: 你身体怎么样?

B: 很好。(我身体很好。)

她	爸爸	妈妈
王老师	你妈妈	我朋友

(2) A: 忙不忙?

B: 很忙。(我很忙。)

累	困	饿
冷	渴	

(3) A: 你的自行车是什么颜色的?

B: 蓝的。(我的自行车是蓝的。)

衬衣	白
毛衣	红
包	灰
雨伞	黄
箱子	绿
鞋	黑

(4) A: 你的车是新的还是旧的?

B: 新的。(我的车是新的。)

包	词典	箱子
本子	照相机	书

(5) A: 你喝 茶还是喝 咖啡?

B: 咖啡。

吃	米饭	馒头
喝	啤酒	水
去	邮局	银行
买	苹果	橘子
买	杂志	报纸

3 提问 Savol tuzing

用“还是”提问 “还是” ishtirokida savol tuzing

例：你买苹果还是买橘子？

(1) 去银行 去邮局 (4) 学习英语 学习法语

(2) 蓝自行车 黑自行车 (5) 是学生 是老师

(3) 喝水 喝啤酒 (6) 新照相机 旧照相机

用“……呢”提问 “呢” ishtirokida savol tuzing

例：A：我喝茶，你呢？

B：我也喝茶。

(1) A：萨沙是俄国人，_____？

B：娜塔莎也是俄国人。

(2) A：这是我的词典，_____？

B：我的也在这儿呢。

(3) A：田芳学习英语，_____？

B：张东也学习英语。

(4) A：我骑车去学校，_____？

B：我也骑车去。

(5) A：这些是中药，_____？

B：那些是酒。

(6) A：我的车是蓝的。_____？

B：黑的。

4 组句 Gaplarni to'g'ri tartibda joylashtiring

例：他 日本 是 韩国 学生 还是

→ 他是日本学生还是韩国学生？

(1) 你的 蓝的 车 是还是 红的

→ _____

(2) 这辆 车 是 还是 你的 田芳的

→ _____

(3) 张东 日语 英语 学习 还是

→ _____

(4) 还是 他的 自行车 旧的 新的 是

→ _____

(5) 你 喝 茶 咖啡 喝 还是

→ _____

5 按照例句做练习 Namunadan foydalanib mashqni bajaring

例：这是我的箱子。→这个箱子是我的。

(1) 这是一件红毛衣。

→ _____

(2) 这是王老师的书。

→ _____

(3) 这是一本法文词典。

→ _____

(4) 这是一辆新车。

→ _____

(5) 那是田芳的手机。

→ _____

(6) 这是一个旧照相机。

→ _____

6 成段表达 Xat boshini ifodalang

(1) 教学楼前边的自行车很多。田芳下课后要找自己的自行车。田芳的自行车是新的。张东问她：“你的自行车是什么颜色的？”田芳说是蓝的。张东说：“那辆蓝车是不是你的？”田芳说：“我的自行车是新的，不是旧的，那辆不是我的。”忽然，田芳看见了自己的自行车，她说：“啊，我的自行车在那儿呢。”

(2) 我也有一辆自行车，但不是蓝的，是黑的。我的车不新，是一辆旧车。它不是我买的，是一个朋友送的。这辆车不好看，但是很轻，很好骑，我每天骑车来学校。

补充生词

Yangi so'zlar

- | | | |
|-------|----------|--|
| 1. 忽然 | hūrán | to'satdan |
| 2. 看见 | kànjiàn | ko'rmoq, uchratmoq |
| 3. 它 | tā | u (hayvonlar va jonsiz narsalar uchun) |
| 4. 送 | sòng | sovg'a qilmoq, bermoq |
| 5. 好看 | hǎokàn | chiroyli |
| 6. 好骑 | hǎo qí | haydashga qulay |
| 骑 | qí | minmoq |
| 7. 每天 | měi tiān | har kuni |
| 8. 来 | lái | kelmoq |

7 写汉字 Yozish tartibi

刚	丨	冂	冂	冂	冂	刚													
近	丨	辶	辶	辶	辶	近	近												
欢	丷	又	又	又	又	欢													
迎	丨	辶	辶	辶	辶	迎	迎												
开	丨	一	廾	廾															
点	丨	灬	灬	灬	灬	点	点	点	点										
儿	儿	儿																	
喝	口	喝	喝	喝	喝	喝	喝	喝	喝										
自	丨	自	自	自	自	自													
车	丨	车	车	车															
色	丨	色	色																
蓝	丨	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝	蓝

15 - DARS

Di shíwǔ kè 第十五课

Nǐmen gōngsī yǒu duōshao zhíyuán
你们公司有多少职员

一 课文 Kèwén ● Matn



(一) 你家有几口人

(萨沙和娜塔莎在看照片 Sasha va Natasha sur'atga qarashayapti)

萨沙: 你家有几口人?
Sāshā: Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?

娜塔莎: 我家有五口人, 爸爸、妈妈、哥哥、姐姐
Nàtǎshā: Wǒ jiā yǒu wǔ kǒu rén, bàba, māma, gēge, jiějie
和我。
hé wǒ.

萨沙: 你有没有全家的
Sāshā: Nǐ yǒu méiyǒu quán jiā de
照片?
zhàopiàn?

娜塔莎: 有一张。你看,
Nàtǎshā: Yǒu yì zhāng. Nǐ kàn,



这是我们全家的照片。你有哥哥姐姐
zhè shì wǒmen quán jiā de zhàopiàn. Nǐ yǒu gēge jiějie

吗?

ma?

萨沙: 我没有哥哥,也没有姐姐,只有两个
Sāshā: Wǒ méiyǒu gēge, yě méiyǒu jiějie, zhǐ yǒu liǎng ge
弟弟。
dìdi.

娜塔莎: 你爸爸、妈妈做什么工作?
Nàtǎshā: Nǐ bàba、māma zuò shénme gōngzuò?

萨沙: 我妈妈是大夫,在医院工作,爸爸是一家
Sāshā: Wǒ māma shì dàifu, zài yīyuàn gōngzuò, bàba shì yì jiā
公司的经理。
gōngsī de jīnglǐ.

娜塔莎: 我妈妈在商店工作,爸爸是律师。
Nàtǎshā: Wǒ māma zài shāngdiàn gōngzuò, bàba shì lǜshī.

(二) 你们公司有多少职员

(王老师和关经理在谈话 O'qituvchi Vang va direktor Guangning suhbatl)

王老师: 你们是一家什么公司?
Wáng lǎoshī: Nǐmen shì yì jiā shénme gōngsī?

关经理: 是一家外贸公司。
Guān jīnglǐ: Shì yì jiā wàimào gōngsī.

王老师: 是一家大公司吗?
Wáng lǎoshī: Shì yì jiā dà gōngsī ma?

关 经理: 不大, 是一家比较小的公司。
Guān jīnglǐ: Bú dà, shì yì jiā bǐjiào xiǎo de gōngsī.

王 老师: 有多少职员?
Wáng lǎoshī: Yǒu duōshao zhíyuán?

关 经理: 大概有一百多个职员。
Guān jīnglǐ: Dàgài yǒu yì bǎi duō ge zhíyuán.

王 老师: 都是中国职员吗?
Wáng lǎoshī: Dōu shì Zhōngguó zhíyuán ma?

关 经理: 不都是中国职员, 也有外国职员。
Guān jīnglǐ: Bù dōu shì Zhōngguó zhíyuán, yě yǒu wàiguó zhíyuán.

二 生词 Shēngcí ● Yangi so'zlar



- | | | | |
|--------|-------|-----------|------------------------|
| 1. 全 | (形、副) | quán | hammasi, to'liq, butun |
| 2. 照片 | (名) | zhàopiàn | rasm, sur'at |
| 3. 看 | (动) | kàn | qaramoq, ko'rmoq |
| 4. 姐姐 | (名) | jiějie | opa |
| 5. 只 | (副) | zhǐ | faqat |
| 6. 做 | (动) | zuò | bajarmoq, qilmoq |
| 7. 大夫 | (名) | dàifu | shifokor |
| 8. 医院 | (名) | yīyuàn | kasalxona |
| 9. 公司 | (名) | gōngsī | ferma, shirkat |
| 11. 商店 | (名) | shāngdiàn | do'kon |
| 12. 律师 | (名) | lǜshī | huquqshunos |
| 13. 外贸 | (名) | wàimào | tashqi savdo |
| 14. 小 | (形) | xiǎo | kichkina |

15. 大概	(副)	dàgài	taxminan
16. 多	(数)	duō	(raqamlardan qo'llanilib, ortiqroq, ko'proq, ancha, ziyod, oshiq kabi miqdorlarni ifodalab keladi)
17. 外国	(名)	wàiguó	chet davlat

三 注释 Zhùshì

Izoh



(一) 我只有两个弟弟。 Meni faqat ikkita ukam bor.

“二”和“两”都表示“2”，但用法不同。

Sanoq so'z oldidan “二” ning sinonimi “两” so'zi bilan ifodalanadi.

两 (liǎng): ① 2 + 量词 → 两个、两本、两件、两家

② 2 + 千、万 → 两千、两万

二 (èr): ① 1、2、3 → 一、二、三

第2、2月、2楼 → 第二、二月、二楼

② 2 + 十/百 → 二十、二百

(二) 一百多个 Yuzdan oshiq

数词后边加上“多”，表示比前边数词所表示的数目多。

Agar sanoq so'z yoki raqamdan keyin “多” so'zi ishlatilsa o'sha miqdordan yuqoriligini bildiradi.

(三) 不都是外国职员。 Ularning hammasi ham xorijlik ishchilar emas.

“不都是”表示部分否定；而“都不是”表示全部否定。例如：

“不都是” bu so'z to'liqsiz inkorni anglatadi, “都不是” bu so'z esa, to'liq inkorni anglatadi. Masalan:

(三个日本人 + 四个美国人) → 他们不都是美国人。

(三个日本人 + 四个中国人) → 他们都不是美国人。



(一) “有”字句

Fe'l kesimli gaplarda “有” ishtiroki

① 表达所有。

肯定式: A + 有 + B;

否定式: A + 没 + 有 + B;

正反疑问句形式: A + 有没有 + B?”

“有” ishtirok etgan fe'l kesimli gaplar egalik mazmunini ifodalaydi.

Tasdiq shakli: A + 有 + B

Inkor shakli: A + 没 + 有 + B

Tasdiq inkor so'roq shakli: A + 有没有 + B?

(1) A: 你有自行车吗?

B: 有。

(2) A: 你有没有姐姐?

B: 没有。(我没有姐姐。)

② 表达存在。例如:

“有” ishtirokida fe'l-kesimli gaplar mavjud miqdorni ifodalaydi.

Masalan:

(1) A: 你家有几口人?

B: 我家有五口人。

(2) A: 你们公司有多少职员?

B: 大概有一百多职员。

(二) 称数法

Miqdor sonlar

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21				30				
.....				99	100			
100	200	300900						

100 × 10 = 1000..... 一千 yìqiān

1000 × 10 = 10000..... 一万 yíwàn

108 一百零八 yìbǎi líng bā

110 一百一 (十) yìbǎi yī (shí)

1018 一千零一十八 yìqiān líng yīshíbā

1005 一千零五 yìqiān líng wǔ

10000 一万 yíwàn

10890 一万零八百九十 yíwàn líng bābǎi jiǔshí

(三) 询问数量：“几”和“多少”

“几”va “多少” yordamida savol tuzish

询问者估计被问的数量在 1 - 10 之间时，用“几”；估计在 10 以上或难以估计时用“多少”。例如：

“几”va “多少” so'roq olmoshlari miqdorni aniqlash uchun ishlatiladi.

“几” yordamida odatda uncha ko'p bo'lmagan (10 dan oshmaydigan) miqdorlar uchun ishlatiladi. “几” va ot o'rtasida sanoq so'z qo'yiladi.

“多少” so'roq olmashi yordamida har qanday miqdorga so'roq beriladi.

“多少” so'roq olmoshidan keyin sanoq so'z qo'yilishi shart emas.

Masalan:

A: 你吃几个?

B: 我吃一个。

A: 你换多少?

B: 我换五百美元。



(四) 数量词组：“数+量+名”

Son + sanoq so'zli gaplar, son + sanoq so'z + ot.

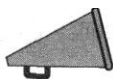
汉语里数量词作名词的定语，表达事物的数量。每种事物都有相应的计量单位（量词）。例如：

Zamonaviy xitoy tilida bevosita otni aniqlab keladigan so'zlar mavjud, ular orasiga esa sanoq so'z qo'yish kerak. Masalan:



数	+	量	+	名	
一		位/个		老师	→ 一位老师
两		本		书	→ 两本书
三		辆		自行车	→ 三辆自行车
四		件		毛衣	→ 四件毛衣
五		口/个		人	→ 五口人
六		张		照片	→ 六张照片
七		支		笔	→ 七支笔
八		把		椅子	→ 八把椅子
九		个		数码相机	→ 九个数码相机
十		斤		苹果	→ 十斤苹果

五 语音 Yǔyīn ● Fonetika



(一) 人称代词作定语一般不重读，中心语重读。例如：

Kishilik olmoshlari aniqlovchi sifatida ishlatilganda u unchalik baland o'qilmaydi, aniqlovchi esa kuchli o'qiladi.

Masalan:

这是我'爸爸。

那是她'弟弟。

(二) 数量词作定语时，数词（除了“一”以外）要重读，量词轻读。例如：

Miqdor so'z va sanoq so'z aniqlovchi holatida kelsa ot (“一” tashqari) kuchli o'qiladi, sanoq so'z esa yengil o'qiladi.

Masalan:

我有'两个妹妹。

我有'三个本子。

“一”和量词作定语时不重读。例如：

“一” ot “一” sanoq so'z bilan birga aniqlovchi o'rnida kelsa kuchli o'qilmaydi.

Masalan:

他有一个姐姐。

六 练习 Liànxí ● Mashqlar



① 语音 Fonetika

(1) 辨音辨调 Talaffuz va ohanglarning farqlanishi

yīyuàn

yìyuàn

jīnglǐ

jīnglì

lùshī

lìshǐ

gōngsī

gōngshì

(2) 多音节连读 **Ko'p bo'g'inli birikmalar**

zhàoxiàngjī	jìsuànjī	shèxiàngjī	lùxiàngjī
shōuyīnjī	diànshìjī	diànbīngxiāng	xíyījī

(3) 词组 **So'z birikmalari**

有没有词典	有没有车	有没有哥哥	有没有朋友
有汉语词典	有车	有哥哥	有朋友
没有词典	没有车	没有哥哥	没有朋友
在医院工作	在大学学习	在银行换钱	在食堂吃饭
几口人	几个哥哥	几本词典	几张地图
多少(个)人	多少(张)地图	多少(辆)车	多少(本)书
两本书	三辆车	四把椅子	五张照片
二十本书	三十多辆车	五十多把椅子	一百多张照片

② 替换 **So'zlarni almashtiring**

	补充生词	Yangi so'zlar
1. 画报	huàbào	rasmli jurnal
2. 世界	shìjiè	dunyo
5. 数码相机	shùmǎ xiàngjī	raqamli fotoapparat

(1) A: 你有汉语词典吗?

B: 有。(我有汉语词典。)

汉语书

中国地图

中文杂志

女/男朋友

汉俄词典

中文画报

(2) A: 你有几本词典?

B: 两本。(我有两本词典。)

个	数码相机
件	毛衣
支	笔
张	光盘
个	本子
本	杂志

(3) A: 你有没有中国地图?

B: 没有。(我没有中国地图。)

数码相机	自行车
弟弟	妹妹
中文杂志	手机

(4) A: 你们班有多少(个)学生?

B: 我们班有十八个学生。

十个	女同学
八个	男同学
二十张	桌子
十九把	椅子
十八本	词典
五十四本	汉语书

(5) A: 你爸爸在哪儿工作?

B: 我爸爸在公司工作。

医院

大学

银行

邮局

书店

商店

(6) A: 你妈妈做什么工作?

B: 我妈妈是大夫。

营业员

老师

律师

教授

经理

校长

3 读下列数目并用汉字写出来 Quyidagi sonlarni o'qing va yozing

32 45 67 99 100

166 208 423 911 1000

1109 6854 7891 9806 10000

4 用汉字填写数词和量词 Xitoycha ot va sanoq so'zlarni qo'ying

例: 8 ___ 学生 → 8 八个学生

(1) 2 _____ 箱子

(2) 7 _____ 书

(3) 4 _____ 照片

(4) 3 _____ 毛衣

(5) 1 _____ 自行车

(6) 6 _____ 笔

(7) 5 _____ 本子

(8) 10 _____ 职员

(9) 4 _____ 椅子

(10) 2 _____ 啤酒

5 按照例句提问 Namunadan foydalanib savollar tuzing

例: A: 你家有几口人?

B: 我家有六口人。

A: 你们班有多少(个)学生?

B: 我们班有十八个学生。

(1) A: _____?

B: 我有四本中文书。

(2) A: _____?

B: 他有三个中国朋友。

(3) A: _____?

B: 他家有四口人。

(4) A: _____?

B: 这个公司有二十多个职员。

(5) A: _____?

B: 我有一本《俄汉词典》。

例: A: 你有没有《汉俄词典》?

B: 我没有《汉俄词典》。

(1) A: _____?

B: 我没有《俄汉词典》。

(2) A: _____?

B: 这个大学有八千多个留学生。

(3) A: _____?

B: 他有中文杂志。

(4) A: _____?

B: 我们班没有俄国学生。

(5) A: _____?

B: 她没有世界地图。

6 组句 **Gaplarni to'g'ri tartibda joylashtiring**

例: 有 你 吗 汉语 词典

→ 你有汉语词典吗?

(1) 没有 他 哥哥 妹妹 和

→ _____

(2) 几个 有 你 中国朋友

→ _____

(3) 你们 有 学生 多少 班

→ _____

(4) 我 有 没 自行车

→ _____

(5) 你 有 没 中国地图 有

→ _____

7 根据实际情况回答下列问题

Real holatda savollarga javob bering

(1) 你家有几口人?

(2) 你爸爸在哪儿工作？你妈妈呢？

(3) 你有没有哥哥/姐姐/弟弟/妹妹？

(4) 他们在哪儿工作/学习？

(5) 你有词典吗？

(6) 你有什么词典？

(7) 你有几本词典？

(8) 你有没有中国朋友？

(9) 你们班有多少学生？

(10) 你们班有几个男同学？几个女同学？

8 成段表达 Xat boshini ifodalang

我叫卡佳。我家有四口人，爸爸、妈妈、姐姐和我。爸爸是一家医院的大夫，他每天工作都很忙。妈妈不工作，在家做家务。姐姐是一家银行的职员。工作也很忙。我是北京语言大学的留学生，我学习汉语。姐姐有一个男朋友，姐姐说她的男朋友很好，我很高兴。我还没有男朋友，但我有很多朋友，有俄罗斯朋友，也有外国朋友。

补充生词

Yangi so'zlar

1. 家务

jiāwù

uy ishlari

2. 高兴

gāoxìng

xursand

9 写汉字

Yozish tartibi

只	只	只	只																	
夫	夫	夫	夫																	
片	片	片	片																	
外	外	外	外	外																
司	司	司	司																	
全	全	全	全	全	全															
医	医	医	医	医	医	医														
院	院	院	院	院	院	院	院	院												
姐	姐	姐	姐	姐	姐															
哥	哥	哥	哥	哥	哥															
弟	弟	弟	弟	弟	弟	弟														
都	都	都	都	都	都	都	都	都	都											
理	理	理	理	理	理	理	理	理	理	理										

阿拉伯文	(名)	Ālābówén	6	大夫	(名)	dàifu	15
阿拉伯语	(名)	Ālābóyǔ	3	但是	(连)	dànshì	12
啊	(叹)	à	14	蛋	(名)	dàn	7
八	(数)	bā	1	德国	(名)	Déguó	6
爸爸	(名)	bàba	2	德文	(名)	Déwén	6
白	(形)	bái	1	德语	(名)	Déyǔ	3
百	(数)	bǎi	9	的	(助)	de	6
班	(名)	bān	12	等	(动)	děng	9
办公	(动)	bàngōng	10	弟弟	(名)	dìdì	2
办公室	(名)	bàngōngshì	10	点儿	(量)	diǎnr	14
包子	(名)	bāozi	7	电	(名)	diàn	10
杯	(名)	bēi	14	电话	(名)	diànhuà	10
本	(量)	běn	13	都	(副)	dōu	11
笔	(名)	bǐ	13	读	(动)	dú	12
比较	(副、动)	bǐjiào	12	对	(形)	duì	3
别的	(代)	biéde	8	对不起		duì bu qǐ	4
不	(副)	bù	1	多	(数)	duō	15
不客气		bú kèqì	5	多	(形)	duō	8
茶	(名)	chá	5	多少	(代)	duōshao	8
茶叶	(名)	cháyè	13	俄国	(名)	Éguó	6
车	(名)	chē	14	俄文	(名)	Éwén	6
吃	(动)	chī	7	俄语	(名)	Éyǔ	3
出租车	(名)	chūzūchē	14	二	(数)	èr	4
词典	(名)	cídiǎn	13	发音	(名)	fāyīn	6
大	(形)	dà	1	法国	(名)	Fǎguó	6
大概	(副)	dàgài	15	法文	(名)	Fǎwén	6
大学	(名)	dàxué	12	法语	(名)	Fǎyǔ	3

饭	(名)	fàn	7	欢迎	(动)	huānyíng	11
房间	(名)	fángjiān	10	换	(动)	huàn	9
分	(量)	fēn	8	回	(动)	huí	4
刚	(副)	gāng	14	鸡	(名)	jī	7
港币	(名)	gǎngbì	9	鸡蛋	(名)	jīdàn	7
哥哥	(名)	gēge	2	几	(代)	jǐ	4
个	(量)	gè	7	寄	(动)	jì	3
给	(动)	gěi	8	家	(名、量)	jiā	10
给	(介)	gěi	12	见	(动)	jiàn	3
工作	(名、动)	gōngzuò	5	件	(量)	jiàn	13
公斤	(量)	gōngjīn	8	角(毛)	(量)	jiǎo (máo)	8
公司	(名)	gōngsī	15	饺子	(名)	jiǎozi	7
光盘	(名)	guāngpán	13	叫	(动)	jiào	6
贵	(形)	guì	8	教授	(名)	jiàoshòu	11
贵姓	(名)	guìxìng	6	她	(代)	tā	2
国	(名)	guó	6	姐姐	(名)	jiějie	15
还	(副)	hái	8	介绍	(动)	jièshào	11
还是	(连)	háishi	14	今天	(名)	jīntiān	4
韩国	(名)	Hánguó	6	斤	(量)	jīn	8
韩国语	(名)	Hánguóyǔ	3	进	(动)	jìn	5
韩文	(名)	Hánwén	6	九	(数)	jiǔ	3
汉语	(名)	Hànyǔ	2	酒	(名)	jiǔ	7
好	(形)	hǎo	1	旧	(形)	jiù	13
好久	(形)	hǎojiǔ	14	橘子	(名)	júzi	8
号	(名)	hào	10	觉得	(动)	juéde	12
号码	(名)	hàomǎ	10	咖啡	(名)	kāfēi	14
喝	(动)	hē	5	开	(动)	kāi	14
和	(连)	hé	12	开学		kāi xué	14
黑	(形)	hēi	13	看	(动)	kàn	15
很	(副)	hěn	2	客气	(形)	kèqi	5
红	(形)	hóng	13	口	(名、量)	kǒu	1
话	(名)	huà	10	块(元)	(量)	kuài (yuán)	8

来	(动)	lái	14	面条儿	(名)	miàntiáor	7
蓝	(形)	lán	14	名字	(名)	míngzi	6
老师	(名)	lǎoshī	5	明天	(名)	míngtiān	3
里	(名)	lǐ	13	摩托车	(名)	mótuōchē	14
俩	(数)	liǎ	11	哪	(代)	nǎ	6
两	(数)	liǎng	8	哪儿	(代)	nǎr	4
辆	(量)	liàng	14	那	(代)	nà	6
了	(助)	le	8	那儿	(代)	nàr	4
零	(数)	líng	10	那些	(代)	nàxiē	7
留学		liú xué	11	男	(形)	nán	2
留学生	(名)	liúxuéshēng	11	难	(形)	nán	2
六	(数)	liù	3	呢	(助)	ne	10
楼	(名)	lóu	10	你	(代)	nǐ	1
律师	(名)	lǜshī	15	你好		nǐ hǎo	1
妈妈	(名)	māmā	2	你们	(代)	nǐmen	11
马	(名)	mǎ	1	您	(代)	nín	5
马马虎虎	(形)	mǎmahūhū	14	女	(形)	nǚ	1
吗	(助)	ma	2	欧元	(名)	ōuyuán	9
买	(动)	mǎi	8	朋友	(名)	péngyou	6
卖	(动)	mài	8	啤酒	(名)	píjiǔ	7
馒头	(名)	mántou	7	苹果	(名)	píngguǒ	8
忙	(形)	máng	2	瓶	(名、量)	píng	13
没(有)	(动、副)	méi (yǒu)	13	七	(数)	qī	3
没关系		méi guānxi	4	汽车	(名)	qìchē	14
没什么		méi shénme	11	千	(数)	qiān	9
美国	(名)	Měiguó	6	钱	(名)	qián	3
美元	(名)	měiyuán	9	轻	(形)	qīng	13
妹妹	(名)	mèimei	2	请	(动)	qǐng	5
门	(名)	mén	10	请问	(动)	qǐngwèn	6
米	(名)	mǐ	7	取	(动)	qǔ	3
米饭	(名)	mǐfàn	7	去	(动)	qù	3
秘书	(名)	mìshū	11	全	(形、副)	quán	15

人	(名)	rén	6	天	(名)	tiān	4
人民	(名)	rénmín	9	听	(动)	tīng	12
人民币	(名)	rénmínbì	9	同屋	(名)	tóngwū	12
日	(名)	rì	5	同学	(名)	tóngxué	12
日本(国)	(名)	Rìběn (guó)	6	图书馆	(名)	túshūguǎn	9
日文	(名)	Rìwén	6	外国	(名)	wàiguó	15
日用品	(名)	rìyòngpǐn	13	外贸	(名)	wàimào	15
日语	(名)	Rìyǔ	3	碗	(名)	wǎn	7
日元	(名)	rìyuán	9	万	(数)	wàn	9
容易	(形)	róngyì	12	位	(量)	wèi	11
三	(数)	sān	4	文	(名)	wén	6
商店	(名)	shāngdiàn	15	问	(动)	wèn	6
上午	(名)	shàngwǔ	9	我	(代)	wǒ	4
少	(形)	shǎo	8	我们	(代)	wǒmen	11
身体	(名)	shēntǐ	5	五	(数)	wǔ	1
十	(数)	shí	5	西班牙文	(动)	Xībānyáwén	6
什么	(代)	shénme	6	西班牙语	(名)	Xībānyáyǔ	3
食堂	(名)	shítáng	7	西药	(名)	xīyào	13
是	(动)	shì	5	下午	(名)	xiàwǔ	9
手	(名)	shǒu	10	先	(副)	xiān	11
手机	(名)	shǒujī	10	先生	(名)	xiānsheng	9
书	(名)	shū	6	香水	(名)	xiāngshuǐ	13
数	(动)	shǔ	9	箱子	(名)	xiāngzi	13
谁	(代)	shéi /shuí	6	小	(形)	xiǎo	15
水	(名)	shuǐ	13	小姐	(名)	xiǎojiě	9
水果	(名)	shuǐguǒ	8	校长	(名)	xiàozhǎng	11
说	(动)	shuō	12	些	(量)	xiē	7
四	(数)	sì	4	写	(动)	xiě	12
他	(代)	tā	2	谢谢	(动)	xièxie	5
他们	(代)	tāmen	11	新	(形)	xīn	12
太	(副)	tài	2	信	(名)	xìn	3
汤	(名)	tāng	7	星期	(名)	xīngqī	4

星期二	(名)	xīngqī'èr	4	有(一)点儿	yǒu (yì) diǎnr	14
星期六	(名)	xīngqīliù	4	雨	(名) yǔ	13
星期三	(名)	xīngqīsān	4	雨伞	(名) yǔsǎn	13
星期四	(名)	xīngqīsì	4	语法	(名) yǔfǎ	12
星期天	(名)	xīngqītiān	4	语言	(名) yǔyán	12
星期五	(名)	xīngqīwǔ	4	杂志	(名) zázhì	6
星期一	(名)	xīngqīyī	4	再见	(动) zàijiàn	4
姓	(动、名)	xìng	6	在	(动、介) zài	10
学	(动)	xué	3	怎么	(代) zěnmē	8
学生	(名)	xuéshēng	11	怎么样	(代) zěnmeyàng	12
学习	(动)	xuéxí	6	张	(量) zhāng	13
学校	(名)	xuéxiào	4	找	(动) zhǎo	8
颜色	(名)	yánsè	14	找	(动) zhǎo	10
药	(名)	yào	13	照片	(名) zhàopiàn	15
要	(动)	yào	7	这	(代) zhè	5
要	(能愿)	yào	9	这儿	(代) zhèr	13
也	(副)	yě	11	这些	(代) zhèxiē	7
一	(数)	yī	1	支	(量) zhī	13
一共	(副)	yígòng	8	知道	(动) zhīdào	10
一会儿	(数量、副)	yíhuìr	9	职员	(名) zhíyuan	10
一下儿	(数量)	yíxiàr	11	只	(副) zhǐ	15
一些	(数量)	yìxiē	7	中国	(名) Zhōngguó	6
医院	(名)	yīyuàn	15	中文	(名) Zhōngwén	6
椅子	(名)	yǐzi	13	中午	(名) zhōngwǔ	7
银行	(名)	yínháng	3	中药	(名) zhōngyào	13
英国	(名)	Yīngguó	6	重	(形) zhòng	13
英文	(名)	Yīngwén	6	住	(动) zhù	10
英语	(名)	Yīngyǔ	3	自行车	(名) zìxíngchē	14
营业员	(名)	yíngyèyuán	9	最近	(名) zuìjìn	14
邮包	(名)	yóubāo	6	昨天	(名) zuótiān	4
邮局	(名)	yóujú	3	坐	(动) zuò	5
有	(动)	yǒu	13	做	(动) zuò	15

爱德华	Àidéhuá	14
北京	Běijīng	3
北京语言大学	Běijīng Yǔyán Dàxué	12
关	Guān	14
李昌浩	Lǐ chānghào	10
林	Lín	12
罗曼	Luómàn	11
马	Mǎ	11
娜塔莎	Nàtǎshā	7
萨沙	Sāshā	6
天安门	Tiān'ānmén	4
田芳	Tián Fāng	11
王	Wáng	5
张东	Zhāng Dōng	6

XITOIY TILI O‘QITISH KURSI

TARJIMONLAR

Ma Sui Ling, Husan Tugalov, Xurshid Qo‘ziyev,
Abdurasul To‘xtamishev va Obidjon Nabiyeu

Muharrir: A. Ko‘chiboyev
Tex.muharrir: H.Amirdinov
Musahhih: Z. Hamdamov

*2014 yil 26 avgustda original maketdan bosishga ruxsat etildi.
Bichimi 60x84 / 1,16. «Times New Roman» garnitulasi. Ofset qog‘ozi.
«Risograf» uskunasiida bosildi. Sharli bosma tabog‘i 10,0.
Nashriyot hisob tabog‘i 9,0. Adabi 100 nusxa.*

***SamDChTI nashr-matbaa markazida chop etildi.
140104, Samarqand sh., Bo‘stonsaroy, 93.***